

علي

محضر رسمي

الصفحة 1

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الحكمة الخاصة بـلبنان	1
قضية المدعي العام ضد: عياش ومرعي وعنيسي وصبرا	2
القضية رقم STL-11-01	3
القاضي ديفيد رئيـسا، القاضية جـانـيت نـوسـورـثـي، القاضي ولـيد عـاـكـوم،	4
القاضـية مـيشـلـين بـريـديـ، القـاضـي نـيـقـولاـ لـتـيـبـريـ - غـرـفـةـ الـدـرـجـةـ الـأـوـلـىـ	5
الإثنـيـنـ، 5ـ أـيـلـولـ/ـسـيـمـبـرـ 2016 - [جلـسـةـ مـحاـكـمـةـ]	6
جلـسـةـ عـلـنـيـةـ	7
-- بدـءـ الجـلـسـةـ فـيـ السـاعـةـ 10.06ـ صـبـاحـاـ	8
حـاجـبـ الـحـكـمـةـ: تـفـضـلـواـ بـالـوـقـوفـ.	9
حـاجـبـ الـحـكـمـةـ [ترجمـةـ فـورـيـةـ]: تـنـعـقـدـ الـآنـ جـلـسـةـ لـلـمـحـكـمـةـ الـخـاصـةـ بـلـبـنـانـ.	10
حـاجـبـ الـحـكـمـةـ: تـفـضـلـواـ بـالـجـلـوسـ.	11
رئيسـةـ قـلمـ الـحـكـمـةـ [ترجمـةـ فـورـيـةـ]: تـعـقـدـ الـآنـ جـلـسـةـ لـلـمـحـكـمـةـ الـخـاصـةـ بـلـبـنـانـ.	12
الـقـضـيـةـ STL-11-01ـ	13
الـقـاضـيـ رـيـ [ترجمـةـ فـورـيـةـ]: صـبـاحـ الـخـيرـ. أـلـاحـظـ وـجـودـ السـيـدـ بـوـفـواـسـ عـنـ الـادـعـاءـ. وـالـسـيـدـ هـاـيـنـزـ عـنـ الـمـمـثـلـيـنـ الـقـانـوـنـيـيـنـ لـلـمـتـضـرـرـيـنـ، السـيـدـ	14
هـانـيـسـ بـالـبـيـاـبـةـ عـنـ السـيـدـ عـيـاشـ، السـيـدـ عـوـنـيـ بـالـبـيـاـبـةـ عـنـ السـيـدـ مـرـعـيـ، السـيـدـ فـونـ وـسـتـنـغـهـاـوـسـنـ بـالـبـيـاـبـةـ عـنـ السـيـدـ عـنـيـسـيـ، وـالـسـيـدـ	15
رـوـبـرـتـزـ بـالـبـيـاـبـةـ عـنـ السـيـدـ صـبـراـ، كـمـ أـشـيـرـ إـلـىـ وـجـودـ مـمـثـلـ عـنـ مـكـتـبـ الدـفـاعـ فـيـ قـاعـةـ الـحـكـمـةـ.	16
صـبـاحـ الـخـيرـ سـيـدـ فـيـلـيـسـ، هـلـ أـنـتـ مـسـتـعـدـ لـلـمـوـاـصـلـةـ؟	17
الـشـاهـدـ [ترجمـةـ فـورـيـةـ]: نـعـمـ حـضـرـةـ الـقـاضـيـ.	18
الـشـاهـدـ: جـونـ إـدورـدـ فـيـلـيـسـ PRH435ـ [تابعـ]	19
استـجـوابـ يـجـريـهـ السـيـدـ بـوـفـواـسـ: [تابعـ]	20
الـسـيـدـ بـوـفـواـسـ:	21
الـسـؤـالـ [ترجمـةـ فـورـيـةـ]: سـيـدـ فـيـلـيـسـ، يـوـمـ الـجـمـعـةـ كـنـاـ قـدـ اـنـتـهـيـنـاـ مـنـ الـحـدـيـثـ عـنـ هـوـاـفـ الـمـهـمـةـ الـمـشـرـكـةـ وـتـحـلـيلـ جـمـمـوعـاتـ الـهـوـاـفـ الـثـلـاثـةـ	22
الـزـرـقـاءـ وـالـحـمـرـاءـ وـالـخـضـراءـ. وـتـحـدـثـنـاـ عـنـ النـتـائـجـ الـتـيـ تـوـصـلـتـ لـهـاـ وـهـيـ أـنـ كـانـتـ لـدـيـهـاـ خـطـةـ وـتـصـيـمـ مـشـرـكـ.	23
نـتـقـلـ الـآنـ لـلـحـدـيـثـ عـنـ وـظـائـفـ هـذـهـ جـمـمـوعـاتـ الـثـلـاثـ. بـدـأـتـ بـالـحـدـيـثـ عـنـ هـوـاـفـ الـمـهـمـةـ الـزـرـقـاءـ فـيـ خـاتـمـ يـوـمـ الـجـمـعـةـ	24
وـتـحـدـثـتـ عـنـ خـصـائـصـ وـمـيـزـاتـ هـذـهـ جـمـمـوعـاتـ أـيـ السـبـبـ الـذـيـ دـفـعـ إـلـىـ اـسـتـخـدـامـهـاـ فـيـ حـينـ كـانـتـ هـوـاـفـ الـحـمـرـاءـ شـغـالـةـ.	25

STL-11-01

الإثنـيـنـ، 5ـ أـيـلـولـ/ـسـيـمـبـرـ 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 2

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 ومن ثم انتقلنا للنظر عن كثب إلى هذه الجموعة وإلى أبرز المؤشرات التي تشير إلى هدفها خلال مرحلة الإعداد للمهمة. ومن ثم
- 2 بدأت بالحديث عن فترات زمنية محددة وأيام محددة شهدت حركة اتصالات استثنائية بين الشبكة الزرقاء وهي استثنائية أو فريدة من نوعها
- 3 من حيث الواقع التي زارتها هذه الهواتف. وحين زيارة هذه الواقع حصلت بعض الأنشطة غير اعتيادية.
- 4 ننتقل أو هلا عدنا إلى الشريحة 111 أي شريحتين إلى الوراء وأرجو منك أن تضغط على الزر أمامك سيد فيليبس.
- 5 القاضي رى [ترجمة فورية]: إذاً ننتقل إلى الشريحة 111 من البينة 1118.
- 6 السيد بوفواس:
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: أرجو منك أن تضغط مرة جديدة على الزر.
- 8 إذاً أبرز الأنشطة أو الأنشطة غير الاعتيادية التي حصلت مع الشبكة الزرقاء حصلت في فترات محددة خلال فترة الإعداد
- 9 للمرحلة. كنا قد نظرنا واطلعنا على لحة عامة بين 18 وصولاً إلى 19 من كانون الثاني/يناير وبين 24 إلى 26 من كانون الثاني/يناير. أرجو
- 10 منك أن تضغط مرة جديدة على الزر سيد فيليبس.
- 11 ضمن هذه الفترات المحددة نرى ونشهد أنشطة غير اعتيادية فيما يتعلق بمجموعة الهواتف هذه هاتف المهمة. إذاً كما نرى على
- 12 الشاشة إذاً على غرار أنشطة الهواتف الحمراء غير الاعتيادية والاستثنائية في مرحلة التنفيذ نشهد أنشطة غير اعتيادية للهواتف الزرقاء. إذاً
- 13 هناك حركة اتصالات غير اعتيادية في موقع استثنائية وفريدة من نوعها بالإضافة إلى ذلك هناك مجموعات القيادة الخضراء التي شهدت
- 14 أيضاً حركة اتصالات غير اعتيادية. لماذا نشهد هذه الأنماط الاستثنائية من الاتصالات بين هذه الشبكة؟
- 15 الجواب [ترجمة فورية]: إن ذلك يظهر تركيبة القيادة وهيكلية القيادة أي عندما تحصل أنشطة مهمة تبرز الشبكة الخضراء وهي شبكة
- 16 القيادة وهي تشارك في هذه الأنشطة بشكل وثيق.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً ما أخذنا هذه العوامل كل على حدة بداية سوف ننظر إلى حركة الاتصالات الاستثنائية التي شهدتها الشبكة
- 18 الزرقاء في مناطق محددة ومن ثم ننظر إلى الرابط أو حركة أو دفق الاتصالات في هذه الأيام وهذه المناسبات.
- 19 إذاً أرجو الانتقال الآن سيد فيليبس إلى الشريحة 113. إذاً سوف نطلع على بعض الواقع الأساسية والتاريخ الأساسية وكما
- 20 ذكرت سيد فيليبس نرى في كل مناسبة الهواتف الأربع أو الخمسة نفسها.
- 21 إذاً ما انتقلنا إلى الشريحة 113 لكي نرى بالترتيب الزمني هذه الواقع الفريدة من نوعها وإن ذلك يتضمن انتقال وتنقل إلى منطقة
- 22 بعلبك تحديداً الهاتف الأزرق 864 وهو الشخص رقم 9 بحسب قضية الادعاء. وسيد فيليبس أنت تعتبر هذا الهاتف أساسياً خلال مرحلة
- 23 الإعداد، أليس كذلك؟
- 24 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 25 السؤال [ترجمة فورية]: هل تحدثت حديثاً عن كل خطوة وكل مرحلة من هذه المراحل في ذلك اليوم نعرف أن هذه المعلومات معقدة

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 4

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواص (تابع)

- السؤال [ترجمة فورية]: وقبل أن نواصل من خلال تحيلاتك للاتصالات الزرقاء أو العائد للمجموعة الزرقاء المؤلفة من 6 هواتف أساسية، هل يمكنك أن تخبرنا عن أهمية الهاتف الأزرق 610 أو الشخص رقم 6 هل هو يضطلع بدور مهم أو قليل الأهمية؟
- الجواب [ترجمة فورية]: إذا ما اطلعنا على الفترة بكاملها من 18 من كانون الثاني/يناير حتى 14 من شباط/فبراير إن الرقم الأزرق 610 من ضمن كل المواتف الزرقاء هو الذي يجري أكبر عدد من الاتصالات. إذا ما اقتصرنا على ما نراه الآن وهو ما سميأنا مرحلة الإعداد مرحلة إعداد الشبكة الزرقاء أي بين 18 من كانون الثاني/يناير حتى 26 من شباط/فبراير الرقم الأزرق 233 هو الذي يجري أكبر عدد من الاتصالات إليه الرقم الأزرق 610 إذاً الرقم الأزرق 610 يحتل المرتبة الثانية من حيث عدد الاتصالات في هذه الفترة.
- السؤال [ترجمة فورية]: شكراً. بالعودة إلى تنقلات الرقم 864 والشخص رقم 9 فنستطيع أن نرى في منطقة زحلة في 10.29 صباحاً نرى ذلك إلى يسار الخارطة الكبيرة. ونستطيع أن نرى في الخارطة إلى اليمين نستطيع أن نرى منطقة بعلبك بالإضافة إلى البقاع وادي البقاع قرب الحدود السورية، هل تستطيع أن تواصل من هنا سيد فيليبس؟
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً بما أنه تم تسجيلي في الموقع الخلوي في كسارا عند الساعة 11.29 من ثم هنالك اتصال بموقع خلوي آخر عند الساعة 11.28 أو 18 دقيقة ونستطيع أن نرى أن السلم المعتمد هنا في هذه الخارطة كبير جداً جداً في زحلة-1 إذاً الاتصال. هذه منطقة صغيرة تبعد 45 دقيقة عن المنطقة الأخرى وهذا اتصال مجدداً بين 864 والرقم 610. من الاتصال عند الساعة 11.59 بعد 40 دقيقة تقريباً تتجه إلى الشمال شرقاً ونستطيع أن نرى هنا حلقة منقطة ومنطقة بعلبك وأجري اتصال عند الساعة 11.18 قبل الظهر بالرقم 610 إذاً بعد 11.18 وقبل 11.59 الرقم الأزرق 864 كان انتقل من المنطقة الأولى إلى المنطقة الثانية.
- وأود أن أكرر لأن هذه المسألة مهمة هذه المرة الأولى والوحيدة التي تبتعد فيها هواتف زرقاء لتصل إلى منطقة بعلبك، إذاً هذه كانت هنا المرة الأولى.
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الرقم الأزرق 864 أجرى 5 اتصالات بالرقم الأزرق 610 وهو الشخص رقم 6 وبعد 10 دقائق على الاتصال بخلية في بعلبك أو موقع خلوي أجرى اتصال آخر ببعضه آخر في الرقم في الشبكة الزرقاء إذاً هو اتصال من رقم القاعدة الرقم الأزرق 501.
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- السؤال [ترجمة فورية]: ونستطيع أن نرى على الشاشة أن الاتصال دام 233 ثانية أي أقل بقليل من 6 دقائق؟
- الجواب [ترجمة فورية]: أنا أعتقد أن ذلك يشير إلى 4 دقائق.
- السؤال [ترجمة فورية]: لربما أخطأت في الحساب إذاً أقل من 4 دقائق وعادةً نحن لا نعتبر أن هذا الاتصال اتصالاً طويلاً ولكن برأيك هل هذا الاتصال عادي؟
- الجواب [ترجمة فورية]: في إطار استخدام هذه المواتف والمواتف الزرقاء والحرماء هذه مسألة مهمة جداً هنا فالاتصال فمتوسط الاتصالات

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 5

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- كان لا ينطوي على الدقيقة. 1
- السؤال [ترجمة فورية]: هل كان هناك أي اتصال ما قبل ذلك بين الرقم الأزرق 501 والرقم الأزرق 864؟ 2
- الجواب [ترجمة فورية]: إن الهاتف الخلوي 501 وفعل في 12 من كانون الثاني/يناير أخرى اتصالاً بالرقم الأزرق إن لم يكن مخطئاً في 3
- 14 من كانون الثاني/يناير ولم يجر أي اتصال بعد ذلك حتى 18 من كانون الثاني/يناير. 4
- وبالتالي هذا الاتصال الثاني هو رقم أجراء 501 في 18 وكان أول اتصال ما بين 501 و864. وأنا أعددت هذا الجدول لكي 5
- أشرح هنا السياق لماذا الرقم 501 يتصل فجأة بالرقم الأزرق 864. 6
- وعندما نظرت إلى الاتصالات السابقة أستطيع أن أشرح الوضع. أدرجت هنا 4 اتصالات الأول عند 11.59 وقد رأيناها وبين 7
- الرقم 864 والرقم 864 يتصل بالموقع الخلوي بعلبك-2 ويتصل بالرقم 610. بعد 3 دقائق الرقم 610 يتصل بالرقم الأزرق 235 في 8
- منطقة القاعدة الزرقاء وبعد ذلك الرقم الأزرق 235 يتصل بالرقم الأزرق 501 اتصال قصير جداً كما تستطيعون أن تروا. وهذا الاتصال 9
- الثاني الذي يجريه أو هو بين الرقم 501 ورقم أزرق الأول كان في 14 مع 967 ومن ثم كانت هناك ثغرة تمت على 4 أيام ومن ثم اتصال 10
- هنا. وعلى ما يبدو الرقم الأزرق 501 يجري اتصالاً طويلاً مع الرقم الأزرق 864. 11
- إذاً نلاحظ 3 مناسبات تحصل للمرة الأولى هنا أو 3 حالات أولاً 864 أو أي هاتف أزرق في الواقع ينتقل إلى موقع خلوي في 12
- بعلبك ومن ثم 501 له اتصالات مع 235 ومن ثم مع 864 وهو اتصال طويل. أدرجت إذاً كما قلت 4 اتصالات وثمة العامود الأخير 13
- المرتبط بوقت الاتصال أو مدة الاتصال في الواقع ولم إذاً 501 كان على اتصال 864 المصدر يعود إلى سلسلة من الاتصالات بين الهواتف 14
- الزرقاء. 15
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً بإيجاز أنت تقول لنا إن الاتصالات الأولى بين الرقم الأزرق 864 ورقم القاعدة مرتبط إذاً هذا الاتصال 16
- باتصالات خمسة بين الرقم الأزرق 864 والرقم الأزرق 610. 17
- الجواب [ترجمة فورية]: بحسب تسلسل الأحداث هذا ما يبدو أي بين 11.59 و12.09. 18
- السؤال [ترجمة فورية]: ما الذي حصل بعد 12.09؟ 19
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً الرقم الأزرق 864 يعود ويحصل بـ 501 وأجري اتصال طويل من الرقم 501 وبعد ذلك بساعة أعاد الرقم 864 20
- الاتصال بالرقم 501 مع تغيير الموقع الخلوي. ونستطيع أن نرى هنا دوريس-1 ولكنني لا أستطيع أن أبدِي أي تعليق بشأن المنطقة فأنا لا 21
- أعرفها أبداً. 22
- أما بالنسبة إلى الإشارة في الأسفل فهذا تأكيد على ما قلناه في السابق الرقم 501 وهو يجري الاتصال الثاني أم الثالث، الاتصال 23
- الثالث كان بالرقم 864 وكانت المرة الأولى الذي يتصل فيها هذا الرقم بالأرقام الستة الرئيسية الزرقاء. 24
- والأرقام الرئيسية الستة كان لها اتصالات عديدة في هذه المرحلة وبالتالي نستطيع أن نقول أن هذا التاريخ أطلق بداية الإعداد أي 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 6

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواص (تابع)

- 18 من كانون الثاني/يناير المرحلة الرئيسية للرقم 501 والأرقام التسعة المتبقية. الرقم 501 أصبح فجأة ناشطا وفي هذه الفترة من 18 وحتى 26 من كانون الثاني/يناير فكان هذا الرقم له نشاط مشابه للأرقام التسعة المتبقية الزرقاء. 1 2
- السؤال [ترجمة فورية]: ومجددًا لذكر الغرفة بالموضوع في الشفافية 66 مرحلة الإعداد نعرف أن هذا الرقم 501 كان رئيسيًا في هذه المرحلة وكان له اتصالات رئيسية إذاً بالرقم 864 الشخص التاسع وبالرقم 233 ونسبة الادعاء إلى سليم عياش، هل هذا صحيح؟ 3 4
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. 5
- السؤال [ترجمة فورية]: ما الذي يحصل بعد أن اتصل الرقم 864 بالموقع الخلوي في بعلبك واتصل بالرقم 501؟ 6
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً الاتصال الأخير كان عند الساعة 1.12 من بعد الظهر ومن ثم يعود إلى خلايا مجاورة أو متاخمة التي أجريت فيها الاتصالات السابقة، إذاً يعود إلى المنطقة بشكل عام ومن ثم هناك اتصالات بين الرقم الأزرق 610. 7 8
- السؤال [ترجمة فورية]: هلأ عدت إلى الوراء. 9
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم أعتذر. هذه كانت المرة الأخيرة الذي يتصل بها الرقم 864 الرقم الأزرق بموقع خلوية في منطقة بعلبك. ومن ثم ما من اتصالات طوال 3 ساعات ومن ثم عند الساعة 24 دقيقة و34 ثانية من بعد الظهر يتصل الرقم 864 بالموقع الخلوي في رويس-3. 10 11
- من الصعب جداً أن نظير هنا المسار ولكن نستطيع أن نقول إنه بعد الساعة 1.15 من بعد الظهر انتقل الرقم 864 من منطقة بعلبك إلى جنوب بيروت ولم يسجل أي اتصال لهذا الرقم بأي موقع خلوي طوال ثالث ساعات ومن ثم عند الساعة 4.20.34 من بعد الظهر اتصل بالموقع الخلوي رويس-3. 12 13 14
- إذاً لا بد أنه غادر منطقة بعلبك بعد الساعة 1.15 من بعد الظهر أنا لا أعرف المسافة التي تفصل بين المنطقتين ولكنه غادر لربما في وقت بعد 1.15 ووصل إلى جنوب بيروت قبل الساعة 4.20 من بعد الظهر. ولكن كل ما نعرفه هو أنه اتصل أو استخدم الموقع الخلوي رويس-3 عند الساعة 20.4. 15 16 17
- بالنسبة إلى الألوان المستخدمة بالنسبة لرويس-3 نستطيع أن نرى اللون الأخضر والسبب هو التالي إن هذا الموقع الخلوي هو من المواقع الأكثر استخداماً من قبل هذه الهواتف الثلاثة الخضراء أيضاً ولكن أيضاً تستخدم هذه الخلية بشكل كبير من الرقم الأخضر 023 023 وأشرنا إليها على أنها منطقة القاعدة الخضراء لهذا السبب أعطيت هنا اللون الأخضر للموقع الخلوي رويس-3. 18 19 20
- ومن ثم هناك حالة جديدة تحصل للمرة الأولى الرقم الأزرق 864 يستخدم للمرة الأولى وللمرة الأخيرة في هذه الفترة هذا الموقع الخلوي بالتحديد. عند الساعة 4.20.34 استخدم هذه الخلية بعد عودته من بعلبك. 21 22
- و بما أن هذه الخلية هي المهيمنة بالنسبة إلى المجموعة الخضراء ولكن أيضاً للرقم الأخضر 023 لهذا ليس من المفاجئ أن نرى أنه في ذلك اليوم هناك اتصالات أجريت من الرقم الأخضر 023 وكما ترون علىocard اتصال عند الساعة 2.57 من بعد الظهر ومن ثم عند الساعة 4.07.44 من بعد الظهر. إذاً ثمة 3 اتصالات أو اتصالان عفواً الرقم الأخضر 023 أجرأها هذا الرقم إذاً، الرقم 023 23 24 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 7

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواس (تابع)

الأخضر.

1

السؤال [ترجمة فورية]: أنت قلت لنا أن هذا الرقم الأخضر 023 هو في منطقة القاعدة أو مقر الشبكة الخضراء وبالتالي هذا الرقم يستخدم

2

هذا الموقع الخلوي على فترة من الزمن ويستخدم هذه الخلية بين الاتصال الأخير للرقم الأزرق 864 في بعلبك واتصال من الموقع الخلوي

3

رويس-3 عند الساعة 4.20 من بعد الظهر.

4

الجواب [ترجمة فورية]: سوف أشرح هذا الموضوع. هنالك اتصالان قبل أن يتصل الرقم الأزرق باستخدام الموقع الخلوي رويس-3.

5

السؤال [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح ولكن الاتصالات السابقة للرقم الأزرق 864 عند الساعة 1.15 من بعد الظهر كانت في منطقة

6

بعلك. وبين هذا الاتصال من منطقة بعلبك عند الساعة 1.15 و 4.20 الرقم الأخضر 023 أجرى اتصالات باستخدام هذه الخلية في

7

جنوب بيروت.

8

الجواب [ترجمة فورية]: أنا اعتذر لم أفهم ذلك من قبل.

9

السؤال [ترجمة فورية]: ألم أشرح جيدا؟

10

الجواب [ترجمة فورية]: نعم أنا فهمت.

11

السؤال [ترجمة فورية]: حسنا. بعد الاتصال عند الساعة 4.07 اتصال أجراء الرقم الأخضر 023 ونسبة إلى مصطفى بدر الدين ما الذي

12

يحصل بعد ذلك؟

13

الجواب [ترجمة فورية]: حسنا. نستطيع أن نرى أنه بالنسبة إلى الأرقام الخضراء هنالك تسلسل ورد في تقرير الشبكة الخضراء. ونحن كنا قد

14

اطلعنا على هذا الموضوع من قبل في هذا العرض. عند الساعة 4.49 أي بعد نصف ساعة تقريبا على اتصال الرقم الأزرق 864 بالموقع

15

الخلوي رويس-3 ينتقل الرقم الأخضر 023 إلى شمال منطقة بيروت الجنوبية ينتقل شمالا إذاً في جنوب بيروت وكما قلت الاتصالات هي

16

مع الرقم الأخضر 300.

17

وعند الساعة 4.49 من بعد الظهر هنالك اتصال بين الرقم الأخضر 300 أو مع الرقم الأخضر 300 في شمال شرق وسط

18

بيروت عبر الموقع الخلوي بورت-3. وبعد 7 دقائق الرقم الأزرق 233 يتصل بهاتف القاعدة وأنا أعتقد أن هذه هي المرة الأولى التي يتصل

19

بها الرقم الأزرق 233 بالرقم الأزرق 501 إذاً هذه حالة مجددا تحصل للمرة الأولى هنا.

20

ومن ثم الرقم الأزرق 233 وباستخدام الموقع الخلوي CoastRoad_C ونراه باللون الأخضر لأن هذا الموقع له تغطية متداخلة

21

مع بورت-3 ونحن كنا قد نظرنا إلى التغطية الفضلى وكيفية تداخل هذه التغطية الفضلى بين CoastRoad_C وبورت-3.

22

و بما أن في الواقع الرقم الأخضر 023 يتصل بالأحمر 300 بعد 7 دقائق الرقم الأزرق 233 يتصل برقم القاعدة 501 الرقم

23

الأزرق.

24

السؤال [ترجمة فورية]: سيد فيليبس فلتتوقف للحظة، في إطار إفادتك ومن حيث التقييم الذي أجريته ما نراه على الشاشة في أعلى

25

على

محضر رسمي

الصفحة 8

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريه السيد بوفواس (تابع)

- الشاشة نستطيع أن نرى التسلسل، أليس كذلك؟ الرقم الأخضر 300 والأزرق 233 أنت قيمت بأن المستخدم هو واحد يستخدم هواتف عدة ونستطيع وبالتالي أن نرى اتصالان متقاربان 7 دقائق مع تداخل فهل ترى أن ذلك يتماشى مع المستخدم الواحد لهواتف عدة؟ 1
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. 2
- السؤال [ترجمة فورية]: ولكن ما يهمني الآن هو معرفة ما الأهمية بين تلقي الرقم الأخضر 300 من رقم القيادة الأخضر ومن ثم يلتقط الهاتف الأزرق ليتصل برقم القاعدة الأزرق، ما الذي نفهمه من تحرتك؟ 3
- لأعرف مدة الاتصال ولكن بعد ذلك إن الرقم الأزرق 233 يتصل بالقاعدة الزرقاء بحسب تتبع الرقم الأخضر هناك اتصال 4
- بالقاعدة الزرقاء فقط لتوضيح المصطلحات هل هذا ما سميته بكثافة الاتصالات المفرمية؟ هل هناك أمثلة أخرى للكثافة العالية 5
- المفرمية؟ 6
- الجواب [ترجمة فورية]: لا. 7
- السؤال [ترجمة فورية]: تابع لو سمحت. 8
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً ما قلته في السابق إلى جانب هذا الاتصال 233 و501 الأزرق والاتصالات الثلاثة الأخرى، إذاً 4 اتصالات في ذلك اليوم وهي الاتصالات الأولى وذكرت في السابق أن الاتصال في وقت سابق بين 864 و501 كان الاتصال الأول وفي السابق هذا الرقم الأزرق 501 لم يكن ناشطا ولكن في ذلك اليوم بدأ ناشطا جدا ابتداء من ذلك اليوم وهو اليوم الأكثر نشاطا بالنسبة إلى هذا الرقم. 9
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الاتصال في بعلبك والنشاط المتزايد وعدد السوابق بالنسبة إلى طريقة القيام بالعملية؟ 10
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم، العملية والمكان 864 وتحديد موقع الاتصال في منطقة رويس-3. 11
- السؤال [ترجمة فورية]: ما حصل بعد ذلك؟ 12
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا مثل أعطيناه في التقرير الأخضر مهمة الأرقام الخضراء وأشارنا إلى وجود اتصالات بين 300 و023 مع القاعدة 13
- رويس-3 مع اتصال بالرقم الأخضر 300 بعيد عن هذه المنطقة وبعد هذا الاتصال الخط الأخضر 023 يسافر إلى منطقة الأخضر 300 وهذا ما حصل أيضا مع مريسة-2 وهذا يختلف عن الاتصالات بين الخطين. 14
- والخط الأخضر 023 والأخضر 300 يستخدمان الآن بورت-3 وبورت-2 وهي خلية متاخمة لبورت-3. 15
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً هذا لا يحصل في وتيرة كثيفة لا يحصل كل يوم هذا التآزر بين الرقمين هل هذا حدث نادر برأيك؟ 16
- الجواب [ترجمة فورية]: بالنسبة إلى تحديد موقع الخلايا أظن أن الأمثلة الثلاثة بورت-2، مريسة-2 وعلى الأقل بالنسبة إلى الخلتين 17
- الخصائص ذاتها. 18
- السؤال [ترجمة فورية]: ما تعنيه بالخصائص ذاتها؟ 19

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 9

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الجواب [ترجمة فورية]: الأخضر 300 بعيد عن جنوب بيروت، الأخضر 300 يستخدم الخلية رويس-3 وبعد الاتصالات يتداخل

1

ليستخدم مع الرقم الأخضر 300 الخلية ذاتها على أن يكون هناك تطابق مع الأخضر 300 ولكن هذا نادر جدا.

2

السؤال [ترجمة فورية]: رأينا كذلك على الشاشة أن هناك 4 اتصالات بين الأخضر 300 والأخضر 023 في أقل من ساعتين أو ربما أكثر

3

من ساعتين بقليل، هل هذا تصرف عادي بالنسبة إلى الرقمين خلال الفترة المدروسة؟

4

الجواب [ترجمة فورية]: أنا استخدمت المصطلح المنطقي ولا أعرف إن كان الاستخدام ملائما هنا. يبدو أن هناك نوع من المنطق رغم أنه

5

ما منطق بين الاتصالات عادة وهذا يتطابق ومنطقة القيادة هناك اتصالات فقط عند الحاجة تجرى.

6

السؤال [ترجمة فورية]: وفي هذا الإطار خلال، هذا ما حصل خلال ساعتين؟

7

الجواب [ترجمة فورية]: ربما حصل اتصال مباشر شفهي بين الاثنين وليس فقط ذلك. يبدو أن ظهرت حاجة لهما للقاء.

8

السؤال [ترجمة فورية]: لتابع، ماذا عن الأزرق 864 الشخص 9 في 4.20 في رويس-3؟

9

الجواب [ترجمة فورية]: نحن لا نعرف بالنسبة إلى تحديد الموقع بغياب الاتصالات لا يمكننا أن نحدد الموقع، لا نعرف تفاصيل الشخص

10

ولكن بعد 4 ساعات كما ذكرت اتصل بالرقم 233 اتصال حصري.

11

السؤال [ترجمة فورية]: اتصال حصري؟

12

الجواب [ترجمة فورية]: نعم. ولم يكن هناك اتصال في الأول المرة الأولى كانت في 17 من يناير وبالتالي اتصال واحد وهو الاتصال الأول

13

في 17 و 4 اتصالات بعد 17 تخطى 40 دقيقة. ولا أتحدث فقط عن الاتصال بل تحديد الموقع في المنطقة الجنوبية للالتقاء الأخضر 300

14

والأزرق 2 والأخضر 023.

15

وبالتالي بغياب تحديد الموقع نحن لا نعرف مكان الرقمين من 24 دقيقة وحتى 48 دقيقة وهذا أكثر من 4 ساعات ولا نعرف ما

16

إذاً سافر الرقم إلى منطقة بورت-2 مع الخط الأخضر 023 هذا مجرد اعتبارات وما من برهان أو دليل ولسبب من الأسباب تم تحديد

17

الموقع عبر رويس-3.

18

القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: عفوا السيد فيليبيس، بالنسبة إلى ما نقرأ في الصفحة 16 الأسطر 4 و 5 هل بإمكانك أن تستنتج من

19

الاتصال بين الخطين 300 والأخضر 023 والاتصال الشفهي بينهما هل استنتجت من أن هناك حاجة ظهرت حاجة ليلتقي الشخصان؟

20

لا أعرف إن كنت قد فهمت جيدا ربما بإمكانك أن توضح ما قلت؟

21

الشاهد [ترجمة فورية]: فهمت قصدك حضرة القاضي. بالطبع نحن لا نعرف ما هو الحديث الذي جرى بين الخطين ولكن يبدو أن هناك

22

أنشطة متالية أو ربما سببية واحدة تلو الأخرى بدأت مع الأزرق 864 الذي سافر إلى بعلبك للمرة الأولى وهي الحركة الأولى لكافة الأرقام

23

الزرقاء وبعد الاتصال مع 501 ربما للحصول على تعليمات و 864.

24

وبعدها إلى جنوب بيروت حيث بدأ نشاطه في البداية ولكنه لا يعود إلى القاعدة الزرقاء بل ليذهب إلى منطقة رويس-3 وهذا

25

على

محضر رسمي

الصفحة 10

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- فريد للأزرق الخط الأزرق هذا وبالتالي يذهب إلى هذه المنطقة لسبب ما. وخلال تلك الفترة الزمنية في منطقة رويس-3 إن الأخضر 023 هو ناشط لأنه على اتصال مع الأخضر 300.
- وبعد أن تم تحديد الرقم 864 في منطقة رويس-3 ينتقل الأخضر 023 إلى منطقة بورت-2 مثل الأخضر 300 بعد هذا الوقت.
- وبالتالي يبدو أن هناك حاجة ظهرت للخط الأخضر 300 والأخضر 023 لكي يتواجدًا في المكان ذاته على ما يبدو.
- يبدو أن ظهرت هناك حاجة للاجتماع وربما الأخضر 300 كان بإمكانه أن يذهب إلى منطقة رويس-3 وهذا ما يحصل في التسلسل الهرمي العادي من هو في المنصب الأدنى يذهب إلى من هو في المنصب الأعلى لكن ما حصل أن الأخضر 300 سافر أو انتقل إلى منطقة الجنوب في رويس-3.
- هناك اتصال من الرقم الأزرق 864 خلال تواجده في تلك المنطقة. ر بما الأهمية هي أن 023 يتصل أيضًا بـ 501 وهو اتصال أول من نوعه أيضًا وبالتالي هناك أحداث فردية كلقاءات أو توضع خاص متتابعة ما يخلق توجهاً أو سلسلة من الأحداث متتالية حدث تلو الآخر ما يجعلنا نفكّر بوجود صلة بين الأحداث.
- القاضية بريدي [ترجمة فورية]: إذاً 8 من يناير هو يوم خاص في ادعاءات المدعي العام لأنني لا أملك الوثيقة؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذاً 18 من يناير لست أكيداً لأن الوثيقة ليست معي أيضًا وقرار الاتهام ولكن جزء من قرار الاتهام ضد المتهم بالنسبة إلى تلك الفترة وربما نحن ندخل في تفاصيل أكبر مما هو مذكور في قرار الاتهام.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا قمت باستعراض قرار الاتهام ولم أجده الإشارة فيه إلى التاريخ تاريخ 18 من يناير 2005.
- هناك إشارة إلى الفقرة 73 المذكورة التمهيدية التي رفعت في 23 من آب/أغسطس 2013 التخطيط لمراقبة السيد حريري في 20 من يناير 2005 وبدأت بأيام في 18 من يناير 2005 وحصل نشاط للشبكة الخضراء بين عياش ويدر الدين. تم تشغيل خلية قرب في المسجد الكبير وفي 18 من يناير.
- وهناك فقرة أخرى أيضاً تشير أيضًا إلى فترة 18 من يناير إلى 13 من فبراير/شباط 2005 والاتصالات التي عادت وبدأت في 14 من فبراير/شباط 2005. تلك هي الإشارات الوحيدة إلى تاريخ 18 من يناير.
- السيد بوفواس:
- السؤال [ترجمة فورية]: السيد فيليبس، لقد لخصت مدى أهمية ذلك اليوم في هذه الشريحة ولكن مكان الاتصال للأرقام الزرقاء لم يكن الموضع الوحيد وأن بـ 4 ساعات قبل الاتصال الأخير بين رقم السيد عياش وأيضاً الشخص الـ 9 والرقم الأزرق حصل واعتبرت الاتصال فريداً من نوعه.
- لننتقل إلى شريحة 114 أي بعد ساعة من ذلك التوقيت حوالي الساعة 12.00 ليلاً تقريباً بين 18 و19 من يناير. النشاط مستمر ويبدو أن الرقم الأزرق 702 بدأ النشاط 742 بدأ نشاطه هل بإمكانك أن تلخص ما حصل يوم الجمعة بما أن هذا الرقم الأزرق

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 11

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 742 كان يجري اتصالات حصرية تقريبا مع الرقم الأزرق 428 خلال الفترة وصولا إلى 14 من شباط/فبراير. وبالإضافة إلى اتصالين خلال تلك الفترة مع الرقم الأزرق 187 ولكن بعدها حصلت اتصالات مع رقم السيد عياش 233 كما قام المدعي بنسب هذا الرقم إلى السيد عياش، هل هذا تلخيص للشريحة؟
- الجواب [ترجمة فورية]: الاتصال الرقم 2742 كان يجري اتصالات حصرية مع 428 قبل ذلك اليوم لم يجر إلا اتصالين اثنين إلى رقمين مختلفين اتصال لكل رقم من الرقمين ولكن العكس ليس صحيحا 428 لم يتصل به 742. 742 كان يتصرف وكأنه المتدرب على يد الرقم الآخر بما أنه لم يكن يتصل إلا بالرقم 742 اتصالات حصرية به 742.
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً بين عشية 18 حتى 19 حوالي الساعة 11.00 مساء رقم 233 الذي نسب إلى السيد عياش اتصل بالرقم الأزرق 428 الذي عاد واتصل بالأزرق 742 أنت تجد أن هناك صلة بين الأرقام؟
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا ما استنتجته مما حصل لأن 742 لم يتصل يوما به 233 قبل تلك الفترة. ولو استعرضت الأرقام أو الاتصالات التالية لاستنتج أن 233 أراد فعلاً أن يتصل به 742 وربما 428 هو الذي سمح بإجراء هذا الاتصال.
- السؤال [ترجمة فورية]: قبل أن ننتقل إلى الحديث عن هذه المسألة كل خطوة على حدة. إذا ما نظرنا إلى الرقم الأزرق إلى ناحية اليمين وإلى يسار الخارطة على الشريحة 115 بشكل عام نحن ننظر إلى منطقة عنجر وصولا إلى منطقة زحلة. فيما يتعلق بمنطقة عنجر هل هذه منطقة كانت تقصدها هواتف المهمة عادة؟
- الجواب [ترجمة فورية]: لا. الاتصالات السابقة المتعلقة بالرقم 864 نحن رأينا أنه انتقل من جنوب بيروت إلى منطقة بعلبك. ويدو أنه كان متواجداً في منطقة زحلة التي تقع شمال المنطقة التي توقف فيها ولكن تم استخدام خلتين فقط قبل أن يواصل الهاتف تحركه إلى مناطق محاذية. إذاً أعتقد أن استخدام الخلايا جنوب تلك المنطقة هي من المسائل الفريدة والموقع الفريدة.
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً لنتنقل الآن للحديث عن توقيت منتصف الليل.
- الجواب [ترجمة فورية]: كما رأينا في الخريطة السابقة إن هذه الخريطة تلخص ما حصل. إذاً عند الساعة 11.18 مساء حدد موقع الهاتف الأزرق 742 خلويها في منطقة جنوب بيروت وهو الاتصال الأخير قبل أن ينتقل إلى منطقة عنجر ولكن هذا لا يعني أنه غادر مباشرة بعد ذلك ولكن بعيد ذلك الاتصال.
- وقد حددنا منطقة عنجر بالدائرة المنقطة التي نراها على الشاشة وثم قمنا بتوسيع هذه المنطقة في الخريطة إلى ناحية اليمين. نرى عبارة سوريا في الأسفل إلى اليمين والخط الأزرق يشير إلى الحدود مع سوريا.
- السؤال [ترجمة فورية]: هذا صحيح ولكن من الصعب أن نصف المناطق الزرقاء لكن المناطق الزرقاء التي تحيط بمنطقة عنجر على الخريطة إذا ما نظرنا إليها عن كثب نرى أن التغطية تصل إلى الحدود السورية، هل هذا يمثل بشكل دقيق ما نتحدث عنه؟
- الجواب [ترجمة فورية]: أعتقد أنها تشبه الأصابع تتجه نحو الجنوب الشرقي ويدو أنها تلتقي بالحدود.

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 12

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً بعد تحديد الموقع الخلوي الأخير للرقم الأزرق 742 في منطقة جنوب بيروت أين حدد الموقع الخلوي الذي يليه؟ 1
- الجواب [ترجمة فورية]: عند الساعة 11.18 مساء حصل الاتصال الذي يليه، عفواً إن حصل ذلك الاتصال وبعد 4 دقائق على حلول 2
النصف الليلي حصل الاتصال الذي بعده. إذاً كان الرقم 428 اتصل بالرقم 742 بعد الاتصال بـ 233 ومن ثم اتصل من جديد بالرقم 3
428 ومدة الاتصال 14 ثانية وهذه مسألة غير معتادة. 4
- ويمكننا أن نحدد خلالياً بداية الاتصال ونهاية الاتصال إذاً هي منطقة المصنع أو الموقع الخلوي المصنوع وهو القطاعان 5
الثلاثة والأول وقد وضعنا إشارات بالقرب من ذلك. 6
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً منطقة المصنع-3 هي باللون الأزرق الداكن إلى يسار منطقة عنجر على الخريطة ونهاية القطاع للمنتجع-1 7
ملونة أيضاً باللون الأزرق إلى عين الخريطة؟ 8
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. 9
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الاتصال الذي يله حصل بعد 4 دقائق وشغل خلية مصنع-3 من جديد، هل هناك أهمية لهذا الاتصال؟ 10
- الجواب [ترجمة فورية]: إن أهمية هذا الاتصال هو أن الرقم 233 اتصل بالرقم 742 وكانت هذه المرة الأولى التي يحصل فيها هذا الاتصال 11
فهذا الرقمان لو يكونوا على اتصال في السابق وأن هذا الأمر غير معتاد. وإضافة إلى ذلك بالإضافة إلى الرقم 428 لم يكن الرقم 742 12
على اتصال ببقية الأرقام، إذاً تحدثنا عن اتصالين وهاتين إذاً اتصال لكل هاتف. 13
- السؤال [ترجمة فورية]: اتصالين من أصل 117 اتصالاً للهاتف الأزرق؟ 242 14
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح. 15
- السؤال [ترجمة فورية]: هل هناك أي اتصالات أخرى قام بها الرقم الأزرق 233؟ 16
- الجواب [ترجمة فورية]: هناك اتصال مشابه بعد دقيقتين وتتغير خلية بداية الاتصال لكن خلية نهاية الاتصال هي نفسها ومدة الاتصال 17
أقل من نصف دقيقة. ولكن بعد أن اتصل بالرقم 742 للمرة الأولى اتصل به بعد دقيقتين للمرة الثانية. 18
- القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس أرجو منك أن تمهلي لحظة. يشير محضر الجلسة إلى أنك قلت في الصفحة 23 السطر الأول 19
تتحدث عن اتصالين من أصل 117 اتصالاً أحراها الرقم 242 هل تحدثت عن الرقم 742؟ 20
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الرقم 742 وقد يكون الخطأ خطأي فقد أشير لي أنني أتحدث بشكل سريع وأنا اعتذر من المترجمين الفوريين 21
ومن كل الأشخاص الذين يجب أن اعتذر منهم. 22
- القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا أشير إلى ذلك لأنه ربما يجب أن نصحح محضر الجلسة. 23
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: شكرًا لك حضرة القاضي أنا ممتن لك. 24
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: هل يمكنني أن أسأل إن ورد ذلك في تقارير الشهادة السابقة فهذه المعلومات جديدة بالنسبة لي فأنا لا 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 13

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- أعرف إن كانت التحاليل جديدة أم إنني لم أغير على مصدر هذه المعلومات في التقارير المتعددة. 1
- القاضي رى [ترجمة فورية]: أنا كنت أطلع سابقا على البينة P1115 المعنون هواتف المهمة وتحديدا الصفحة 179 فيها إشارة إلى يومي 18 2
- و19 من كانون الثاني/يناير 2005، هل هذا صحيح سيد بوفواس؟ هل هذا تحليل لما ورد في هذه الصفحة؟ 3
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم، إن ذلك تحليل لما ورد في الصفحة 314 و315 من البينة P1115 التي تنظر إلى الواقع المحددة للهواتف 4
- الزرقاء وفترات محددة والسيد هانيس على حق فإن ذلك تحليل عميق لهذه الواقع العائد للشبكة الزرقاء. 5
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً سيد فيليبس، بعد مرور 11 دقيقة على منتصف الليل حصل الاتصال الثاني بين الرقم الأزرق 233 والأزرق 6
742. أود منك أن تساعدني وتشرح لي تحركات الرقم الأزرق 742 حتى هذه المرحلة لأنه انتقل من جنوب بيروت وخلية نهاية الاتصال 7
- لاتصاله الأول كانت في منطقة عنجر بالقرب من الحدود السورية ولكن بعد مرور 7 دقائق إنه يستخدم خلايا بعيدة عن منطقة عنجر، 8
- إذاً كيف يمكننا أن نفسر تحركات الرقم الأزرق 742 بعد وصوله إلى منطقة عنجر وصولا إلى الاتصال الثالث الذي حصل بعد مرور 11 9
- دقيقة على منتصف الليل؟ 10
- الجواب [ترجمة فورية]: إن تحديد الموقع الأصلي أو الأولي في منطقة الجنوب ويبدو أنه ينتقل نحو الشمال. إذاً حدد الموقع الأول ونرى أنه 11
- في محيط منطقة مصنع-3 ومصنع-1 وبعد 5 دقائق حدد الموقع الخلوي على أنه مصنع-3 ومن ثم نصل إلى كسارا-2. وفيما يتعلق بالموقع 12
- الخلوي الذي يليه فهو انتقل إلى كسارا-2 وصولا إلى خلية نهاية الاتصال. 13
- السؤال [ترجمة فورية]: وهل هذا يعني أنه يبتعد عن منطقة عنجر؟ 14
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا يعني أنه ينتقل نحو الشمال نعم. 15
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الأزرق 742 الذي كان موجودا في جنوب بيروت عند الساعة 1.18 انتقل بعد 4 دقائق على حلول منتصف الليل إلى موقع خلوي قريب من الحدود السورية ويبدو أنه اتجه بعد ذلك شمالا؟ 16
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح. 17
- السؤال [ترجمة فورية]: هل هناك أي اتصالات أخرى أجرتها الرقم الأزرق الذي ينسب إلى السيد عياش بحسب الادعاء؟ 18
- السيد هانس [ترجمة فورية]: شكرنا على هذا التوضيح. 19
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً هذان الرقمان اللذين لم يكونا على اتصال في السابق يبدو أنهما استمرا بالاتصال إذاً الرقم 742 اتصل بالرقم 20
- 233 وقد شغل خلية إكسارا-3 في بداية ونهاية الاتصال. وإذا ما نظرنا إلى التحركات فهذا يعني أنه انتقل من جنوب عنجر إلى شمال 21
- عنجر وصولا إلى زحلة. 22
- إذاً الاتصال الأول للرقم 233 فريد من نوعه ومن ثم هناك اتصال ثان وثالث. ومجددأ أود أن أذكر الفترة القصيرة التي تفصل بين 23
- هذه الاتصالات ففي العادة كانت الاتصالات بين كل الهواتف الخلوية تميل إلى أن تكون قصيرة وهذا مثال جديد على هذا الأمر. 24
- 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

الصفحة 14	محضر رسمي	علي
	جلسة علنية	الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع) استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)
1	السؤال [ترجمة فورية]: إذاً زيارة قصيرة إلى منطقة عنجر مع اتصالات قصيرة في خلال تواجد المواتف الزرقاء هناك؟	
2	الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح.	
3	السؤال [ترجمة فورية]: هل أجرى الرقم 233 أي اتصالات أخرى في المنطقة؟	
4	الجواب [ترجمة فورية]: ليس خلال تواجدي هناك.	
5	السؤال [ترجمة فورية]: هل أجرى الرقم الأزرق 233 أي اتصالات أخرى وصولاً إلى تاريخ 14 من شباط/فبراير؟	
6	الجواب [ترجمة فورية]: سوف أقرأ ما كتب على الشرائح، أعتقد أننا ذكرنا ذلك سابقاً أن الأزرق 742 الذي لم يكن قد اتصل في السابق	
7	بالرقم الأزرق 428 أجرى 3 اتصالات بالرقم الأزرق 233 وإن ذلك مهم لأنها الاتصالات الأولى التي يجريها بالرقم الأزرق 233.	
8	وإذاً كان هناك ضرورة لأن يتصل الرقم 233 أو أن يكون الرقم 233 على اتصال بالرقم 742. وموقع الرقم 742 أو الموقع الذي	
9	جرى فيه الاتصال بين الرقم 742 بالرقم 233 هو منطقة عنجر وأعتقد أننا نرى ذلك في أسفل الشريحة.	
10	إذاً الرقم 742 هو بمثابة المساعد والزميل للرقم 428 وبالتالي إن هذه الاتصالات تعتبر استثنائية لهذه الأسباب. إنها اتصالات	
11	استثنائية في مناطق فريدة واستثنائية سيما فيما يتعلق بتحركات المواتف الزرقاء.	
12	القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس لحظة من فضلك. قد يكون ذلك واضحاً لك سيد فيليبس ولكن هلا شرحت لنا ما المقصود	
13	بالزميل أو المساعد للرقم وهو ما تحدثت عنه منذ قليل؟	
14	الشاهد [ترجمة فورية]: نعم سيدتي. لقد استعملت من قليل عبارة معاون وهي كلمة لا أحبها ولكن معظم اتصالات الأزرق 742 هي	
15	بالرقم 428 وأجرى 5 اتصالات بثلاثة هواتف أخرى 3 منها بالرقم 233 وهي ما نراه الآن. الأمر ليس سيان بالنسبة إلى الرقم 428 فهو	
16	لديه اتصالات أكبر في حين أن الرقم 742 هو المتصل الأبرز إلا أنه استنتج إلى أن الرقم 742 يعمل بشكل وثيق مع الرقم 428	
17	وبالتالي أستنتج أنه يضطلع بدور المساعد أو المعاون للرقم 428. لا أدرى إن كانت العبارات واضحة إنما مصطلحات نستخدمها	
18	عسكرياً.	
19	القاضي ري [ترجمة فورية]: أنت تحدثت عن مصطلحات عسكرية؟	
20	الشاهد [ترجمة فورية]: نعم، أنا أعتقد أن دور المعاون هو من الأدوار التي تحصل في الجيش عادة.	
21	القاضية نوسوروثي [ترجمة فورية]: أنت لا تتحدث عن الحمال مثلاً؟	
22	الشاهد [ترجمة فورية]: لا، أنا ببساطة أقصد بذلك شخص معاون أو أقل رتبة هذا ما نستنتجه من دفق وتحركات الاتصالات. فالرقم	
23	742 يضطلع بدور ثانوي نوعاً ما إلى الرقم 428.	
24	القاضي ري [ترجمة فورية]: إن عبارة bagman نستخدمها عادة على أنه الشخص الذي يحمل النقد في حقيبة وينقل هذه الأموال بين	
25	شخصين أو موقعين. إذاً هو عبارة عن مساعد أو معاون يضطلع بدور نقل البضائع من مكان لآخر.	

على

محضر رسمي

الصفحة 15

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- الشاهد [ترجمة فورية]: شكرنا على هذا التوضيح. أنا لم أكن أحاول أن أعطي هذا المثال كل ما أردت قوله إلى أن هذا الرقم كان يضطلع بدور ثانوي وليس بدور مهم على غرار الرقم 428 فأعتذر إن لم استخدم المصطلح الملائم.
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً سيد فيليبس أنت تتحدث عن أنشطة اتصالات استثنائية في موقع استثنائية ونستطيع أن نضيف هنا لربما السيد بوفواس:
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. نحن عرضنا في السابق تحليل الاتصالات الليبية والأرقام الزرقاء بشكل مهيم موجودة في منطقة جنوب بيروت في الفترة الليلية.
- السؤال [ترجمة فورية]: وما الذي حصل بعد ذلك من فضلك؟
- الجواب [ترجمة فورية]: الاتصال الذي أشرنا إليه كان بعد 26 دقيقة تقريباً بعد منتصف الليل كان في إكسارا-3. وبعد ذلك بـ 4 دقائق هنالك اتصال عبر الموقعة الخلوي شتور-3 والموقع هنا أو المنطقة هي منطقة شتورة. وبعد ذلك عند الساعة 1.12 صباحاً إلى يسار الخارطة نستطيع أن نرى أو في الخارطة إلى اليسار نستطيع أن نرى أن الرقم الأزرق 742 هو في منطقة دورة بعد الساعة أو الضاحية عفواً عند الساعة 1.12 صباحاً إذاً عاد هذا الرقم إلى الخلية في تلك المنطقة.
- السؤال [ترجمة فورية]: سيد فيليبس، أنت لا تعرف جيداً المواقع الجغرافية في هذه المنطقة والوقت المستلزم للتنقل من جنوب بيروت إلى هذه المنطقة التي نراها في الخارطة إلى اليمين ولكن تستطيع أن تساعدنا بما يلي إن كان هنالك هاتف شغل خلوي في منطقة شتورة بعد نصف ساعة على منتصف الليل وبعد 40 دقيقة تقريباً أو 42 دقيقة يشغل الموقع في جنوب بيروت، هل يسمح لك بتحديد المسافة من حيث الوقت بين المنطقتين؟
- الجواب [ترجمة فورية]: كل ما أستطيع أن أقوله هو إن الوقت أو الفترة هي أقل من هذا الوقت. إن كان هنالك موقعان يفصلهما 42 دقيقة فلا أعرف الوقت الذي يحتاجه المرء فعلاً للتنقل بين الاثنين.
- السؤال [ترجمة فورية]: لنفترض أن الرقم الأزرق 742 انتقل إلى منطقة عنجر وكان بحاجة إلى هذه الفترة من الوقت للوصول إلى عنجر كم من الوقت هو بحاجة له للوصول إلى عنجر؟
- الجواب [ترجمة فورية]: نستطيع أن نرى أن الاتصال الأول كان بعد 4 دقائق على منتصف الليل ومن ثم الاتصال الأخير بعد 30 دقيقة على منتصف الليل وبالتالي نستطيع أن نقول إنه في هذه المنطقة في منطقة عنجر بشكل عام فيستطيع أن ينتقل في هذه المنطقة في غضون نصف ساعة.
- وإن افترضنا أنه بحاجة إلى 40 دقيقة للتوجه إلى مكان والعودة منه ولنفترض أنه غادر مباشرةً بعد الاتصال الذي حصل عند الساعة 11.18 مساءً والوقت الذي يحتاج إليه هو 40 دقيقة فنصف ساعة بعد منتصف الليل هو الوقت الصحيح.

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

اللقاء	محضر رسمي	الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)
الصفحة 16	جلسة علنية	استجواب بجزئيه السيد بوفواص (تابع)
السيد بوفواص [ترجمة فورية]: حسنا فلنواصل. نحن الآن ننتقل إلى أنماط اتصالات استثنائية أخرى في موقع فريدة. وبعد 4 ساعات إذاً ننتقل إلى الشفافية 117. حضرة القضاة هذه البيانات حللها السيد فيليبس وتطرق إليها في تقريره في البينة P1115 في الصفحة 325 حتى 326 ومن الصفحة 331 حتى 332.	1	
السؤال [ترجمة فورية]: سيد فيليبس، نتحدث مجدداً عن الرقم الأزرق 864 رقم الشخص رقم 9 وهذا الرقم الذي تنقل بشكل استثنائي إلى بعلبك ولا حظناً أنماط اتصالات استثنائية خاصة بهذا الرقم. وبعد ساعات فقط على عودته من بعلبك كما قلت في أو الواقع بعد 4 ساعات على عودة الرقم الأزرق 864 من عنجر عفواً الرقم الأزرق 742 عاد من عنجر ما هو الاستثنائي بشأن هذا الموقع، هذا الموقع هو في بيروت لكنه شرق مطار بيروت، بحد ذاته هذا الموقع لا يليه استثنائياً أم غير عادي هلا شرحت لنا بمقدمة لماذا اعتبرت أن هذا الموقع استثنائي؟	2	
الجواب [ترجمة فورية]: أعتقد أن العنوان أعلى الخريطتين الخارطة إلى اليسار لاسمها الخارطة التي إلى اليسار يشرح لنا سياق المطار. نستطيع أن نرى المطار إلى اليمين هذا الاتصال الأول من الرقم 846 باستخدام هذه المواقع الخلوية عند الساعة 5.22.	3	
إذاً الرقم 864 لم يعد فقط من بعلبك إلى منطقة القاعدة الخضراء ولكن لاحقاً وبعد فترة 4 ساعات من دون أي اتصالات شغل الموقع الخلوي جنوب المنطقة التي طلب فيها الرقم الأخضر 023 من الرقم الأخضر 300 جنوب إذاً الخلية بورت-2.	4	
وبالتالي نستطيع أن نرى هنا استخدام 3 خلايا شرق المطار ولا تستخدم خلية واحدة بل أجريت اتصالات عديدة باستخدام هذه الخلايا في وقت باكر جداً من الصباح. وبالتالي هذا النمط فريد من نوعه بالنسبة إلى الرقم 864. وفي الواقع الرقم 864 وحتى هذه الفترة هو الرقم الخلوي الوحيد الذي يستخدم هذه الخلايا واستخدمها مرات عدّة في ذلك اليوم وفي الأيام اللاحقة. وبالتالي نستطيع أن نقول إننا نشهد هنا فترة فريدة من نوعها.	5	
السؤال [ترجمة فورية]: أي نمط اتصالات فريد من نوعه في هذه المنطقة باستخدام الخلايا الثلاث التي نراها على الشاشة؟	6	
الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.	7	
القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواص، هلا ذكرتنا من فضلك فيما يتعلق بقضية الادعاء هل هذا الموضوع مرتبط بتنقلات السيد الحريري من وإلى بيروت؟	8	
السيد بوفواص [ترجمة فورية]: كلا بتاتاً.	9	
القاضي ري [ترجمة فورية]: حسناً شكرنا.	10	
السيد بوفواص [ترجمة فورية]: فلنوضح الموضوع --	11	
القاضية نوسورثي [ترجمة فورية]: هل إن المطار مهم بأي طريقة كانت أي موقع المطار؟	12	
السيد بوفواص [ترجمة فورية]: الصلة بين أنماط الاتصالات هذه التي امتدت على 3 أيام وتوقيت هذه الاتصالات مع ما حصل سابقاً ومع	13	

علي

محضر رسمي

الصفحة 17

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- ما يحصل في منتصف الفترة أي في 25 من كانون الثاني/يناير وهذا التاريخ ورد بشكل أساسي في قرار الاتهام عندما تم شراء شاحنة الميتسوبishi كانتر في طرابلس. 1
- إذاً التوقيت مع هذه الأنشطة البارزة بالإضافة إلى هذا التاريخ وما يحصل وما حصل في صباح 14 من شباط/فبراير حيث تم استخدام خلية من اثنين من هذه الخلايا في ساعات الصباح المبكرة من قبل هاتف برقم الهاتف الشخصي للسيد عياش 170. أنتم سوف تلاحظون أنه بعد جمع كل هذه الأنماط سنظهر الأهمية الكبرى لها. 2
- القاضي رى [ترجمة فورية]: حسنا. شكرًا على هذا الشرح. أنا لاحظت الوقت وبالتالي سوف نأخذ استراحة. شكرًا. 3
- حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف. 4
- فترة توقف في الساعة 11.30 صباحاً 5
- استئناف الجلسة في الساعة 12.03 ظهره رأ 6
- حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف. 7
- حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس. 8
- القاضي رى [ترجمة فورية]: السيد بوفواس، هل بإمكانك أن تساعدنا لو كانت هناك أي مسائل مهمة بالنسبة للادعاء حبذا لو أشرت إليها لا نريد أن ندخل في تقرير السيد فيليبيس فهو ليس معنيا بالادعاءات ولكن فقط لتساعدنا لتابع القضية. 9
- السيد بوفواس: 10
- السؤال [ترجمة فورية]: سيد فيليبيس، نستعرض حاليا الاتصالات الاستثنائية على خلايا ثلاثة محددة فقط شرق مطار بيروت الدولي بدأت في 19 من كانون الثاني/يناير في 5.22 في الصباح ووصلنا إلى هذه الشفافية 117. ولكن كما أشرت هذه الأنشطة المتعلقة باستخدام الخلايا الثلاثة حصلت أيضًا في الفترات بين 24 و 26 من كانون الثاني/يناير 2005. وفي الشفافية التالية سندخل في تفاصيل هذا النشاط. 11
- لنستعرض إذاً اليوم الأول 19 من كانون الثاني/يناير. على الخريطة إلى اليسار نرى الخلايا الثلاثة المعنية بالألوان الزرقاء المختلفة AIB2 وكرامة-3 إداً إلى اليمين الخريطة وإلى اليسار نرى دائرة فوق هذه المنطقة الملونة الزرقاء. هذه الدائرة المنقطة رأيناها في الشفافية السابقة وتشير إلى المناطق النشاط الأخضر والأزرق الأساسي، هل هذا صحيح؟ 12
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. 13
- السؤال [ترجمة فورية]: إلى الخارطة اليمين منطقة شرق المطار والخلايا الثلاثة كبيرة لتمكن من رؤية المناطق التي ستحدث عنها. 14
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح. 15
- السؤال [ترجمة فورية]: هل بإمكانك أن تستعرض ببطء أهمية ذلك اليوم الأول؟ 16

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 18

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواس (تابع)

- الجواب [ترجمة فورية]: نعم سيدى ولكن أريد أن أوضح شيئاً على الخارطة قد يدو واضحاً ولكن على الخارطة المكتبة لدينا الخلايا الثلاثة. تلك الخلايا الثلاثة ترتبط باستخدام الرقم 864 من شبكة ألفا وقد يعتبر الشخص أن خلية كرامة متداخلة مع AIB2 بسبب التغطية الفضلى لـ AIB2 ولكن ما من تداخل المناطق منفصلة من خلايا ولكن يدو أن التغطية الفضلى لـ AIB2 هي تنتشر في شمال وشرق منطقة أو خلية كرامة-3 أيضاً هذا ما حصل.
- السؤال [ترجمة فورية]: ربما عند هذه المرحلة من الجيد أن نشير إلى العناصر الغربية للاستخدام الحصري لهذه الخلايا الثلاثة لأن في دراستك استعرضت خلية بداية الاتصال ونهاية الاتصال لاتصالات الرقم الأزرق 864 عندما استعرضت النشاط ماذا وجدت؟
- الجواب [ترجمة فورية]: وجدت العديد من الاتصالات في تلك الخلية 39 اتصالاً تقريباً. من هذه الاتصالات الـ 39 جمل الاتصالات اختلفت الخلية في بداية الاتصال ونهاية الاتصال وهذا غير طبيعي. الخلايا الثلاثة هي في المنطقة التي نراها وهي منطقة معزولة وتحدثنا هذا الصباح محددة الحدود ولكن رغم ذلك حصلت تغييرات كبيرة بين خلية بداية الاتصال ونهاية الاتصال رغم ذلك.
- السؤال [ترجمة فورية]: الاتصالات الـ 39 استخدمت هذه الخلايا فقط؟ معظم الاتصالات الـ 39 خلية بداية الاتصال اختلفت عن خلية نهاية الاتصال، أليس كذلك؟
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. إن تلك كانت الخلايا المستخدمة إن لبداية الاتصال أو نهاية الاتصال.
- السؤال [ترجمة فورية]: على ضوء خبرتك بالنسبة إلى تأويل بيانات موقع الخلايا ما رأيك بهذه الظاهرة بأن خلية بداية الاتصال تختلف عن نهاية الاتصال؟
- الجواب [ترجمة فورية]: من الممكن أنه في منطقة تغطية شبيهة أي تحرك وإن كان بسيطاً قد يؤدي إلى تغيير الخلية من دون أن تكون مسافة الانتقال كبيرة نظراً لهذا التشابه في التغطية. أي تحرك وإن كان بسيطاً يجعل هذا الانتقال من خلية إلى خلية أخرى بجري أكثر من اتصال في منطقة كهذه يؤدي إلى استخدام أكثر من خلية.
- السؤال [ترجمة فورية]: لو كان الأمر كذلك للرقم الأزرق 864 ولم يكن ينتقل في السيارة على سبيل المثال وبقي في تموضع أو في مكان واحد ولكنه استخدم أكثر من خلية أي خلية بداية الاتصال اختلفت عن نهاية الاتصال أين سيتوضع برأيك نظراً إلى الخلايا المستخدمة؟
- الجواب [ترجمة فورية]: عندما قمت بدراسة الموقع كبرحثاً ووجدت 3 مناطق قد لا تكون المناطق الوحيدة قد يكون عددها أكبر ولكنني وجدت 3 مواقع تتوافق هذا النمط من الجنوب الشرقي إلى الشمال الشرقي نرى الخط الأصفر المتوجه نحو الجنوب الغربي وهناك المزيد من التفاصيل ونحن نكرر هذه الخارطة في وقت لاحق بإمكانكم أن تروا التغطية الفضلى بشكل أفضل ولكن هذه إشارة فقط إلى موقع ممكنته قد صدرت عنها الاتصالات ولكنها لا تستثنى الواقع أو الأماكن الأخرى.
- السؤال [ترجمة فورية]: لستعرضها إذاً في الخرائط التالية ولكن قبل ذلك هل بإمكانك أن تساعدنا مع العناصر الأولى الخاصة بهذا اليوم؟

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 19

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- الجواب [ترجمة فورية]: نحن نتحدث عن الرقم 864 وفقط الرقم 864 بدءاً من الصباح الساعة 5.22 في 19 من كانون الثاني/يناير ولم تستخدم تلك الخلايا 3 قبل هذه الفترة. وأجري الرقم 864، 13 اتصالاً حدد موقعه الخلوي حتى الساعة إذاً 00.5 بعد الظهر.
- وعند استعراضنا هذه الاتصالات نرى أن الأرقام الأساسية كانت الرقم الأزرق 233 الشخص الأول والرقم 610 الاتصال مع الرقم الأزرق 233 واتصال هام كان هناك اتصال آخر في 17 من كانون الثاني ومن دون أن تكون هناك أي اتصالات سابقة لهذا الاتصال الأول في 17 من يناير. والآن نحن في 19 من يناير وأجري 13 اتصالاً معظمها مع الرقم الأزرق 233.
- السؤال [ترجمة فورية]: لنكرر، إذاً الرقم 233 هو الرقم الخاص بالنشاط الاستثنائي في مكان استثنائي؟
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هذا العنصر الخاص بالاتصالات.
- السؤال [ترجمة فورية]: ما يمكنك أن تضيف؟
- الجواب [ترجمة فورية]: ليس فقط الاتصال بالرقم الأزرق 233 يبدو كذلك أن الرقم 233 كذلك انتقل إلى هذه المنطقة والإشارة باللون الأزرق تشير إلى أن الخلية المتاخمة لشبكة MTC في الساعة 6.52 أي حوالي الساعة 7.00 مساءً للاتصال بالرقم الأزرق 501.
- السؤال [ترجمة فورية]: من تحليلك للرقم ونشاط الرقم 233 هل هذه الخلية المستخدمة هي خلية استخدمها عادةً أم كان الاستخدام استثنائياً؟
- الجواب [ترجمة فورية]: حصل هناك اتصال واحد في المنطقة قبل هذه الفترة الزمنية ولكن ليس قريباً جداً ولكن المنطقة هي منطقة غريبة بالنسبة إلى الرقمين المذكورين.
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: أعتذر [يقول السيد هانيس] هل هناك ما هو الموقع الآخر الذي تحدثت عنه هل هناك خريطة تشير إلى الموقع؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أظن أن الخلية التي أشار إليها هي الخلية بروسيا ولكن خريطة السيد فيليبيس لا تشير إلى هذه المنطقة.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هل هناك أي اختلاف بالنسبة بين الطرفين بالنسبة إلى اسم الخلية سيد هانيس؟
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: لا، لا اختلاف بين الطرفين.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: السيد فيليبيس، أنا لا أعني أن السيد بوفواس أخطأ في مداخلته أو عند طرحه السؤال على السيد فيليبيس ولكن هل مداخلتك قائمة على الأدلة المتوفرة؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هل يمكن للسيد فيليبيس أن يؤكد لنا ما إذا كان ما قلته كان صحيحاً أو لا؟
- الشاهد [ترجمة فورية]: ضعف قليلاً وهذا غير معتمد على. أنت ذكرت ما ظهر على الخريطة أما الخلية التالية فهي إن لم أكن مخطئاً شويفات C-h-o-u إن لم أكن مخطئاً، أليس كذلك؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 20

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا إن فهمت جيداً حصل اتصالان من الخلية ذاتها، هل هذا صحيح؟ ولكن يبدو أن هناك خلتين هل هذا صحيح؟ 1 2
- الشاهد [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح، المدعي العام محامي الادعاء طلب مني أو سأله عن نشاط الرقم الأزرق إن كان النشاط استثنائياً أو لا في هذه المنطقة وإن كنت أذكر جيداً استخدام تلك الخلية الموجودة علىocard على الارطة حصل وأذكر استخداماً آخر في اليوم ذاته قبل ذلك الاستخدام بعيداً قليلاً عن منطقة شرق المطار وهي المنطقة التي أشرت إليها ويدو أن الخلية هي خلية شويفات. 3 4 5
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: هل هناك إشارة إلى أي من التقارير فيما يتعلق بهذا التحليل المتعلق بالاتصالين اللذين أحراهما الرقم الأزرق 6
- 233 أنا لم أُعثر على ذلك؟ 7
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لا شك من ذلك. حضرة القاضي، إذاً ما انتقلنا إلى البيضة 1115 التي أشرنا إليها سابقاً اليوم إذاً هي تتضمن أجزاء من هذا التحليل وبالتالي نحن نتحدث عن 19 من كانون الثاني/يناير إذاً تحديداً الصفحة 178. وفي حين لم يتم تسجيل اسم الموقع الخلوي هناك إلا أن نشاط الهاتف 233 قد ورد وما من حاجة لعرض ذلك علينا لكنني يمكنني أن أعطيكم رقم الفقرة. 8 9 10 11
- إذاً رقم الفقرة هو 6.9.32.10. 12
- القاضي ري [ترجمة فورية]: وتشير هذه الفقرة ببساطة إلى ما يلي: إذاً يأكلوا في الصباح وصولاً إلى فترة بعد الظهر وفترة المساء تم تحديد الموقع الخلوي للرقم الأزرق 864 في المنطقة تقع شرق بيروت حيث أيضاً تم تحديد الموقع الخلوي للرقم الأزرق 233 في منتصف فترة الصباح 13 14
- وصولاً إلى المساء. 15
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في حال هنا حاجة للتأكد من هذه المواقع الخلوية يمكننا أن نزود المحكمة بذلك فكل الفرقاء لديهم إمكانية للعودة إلى سجلات بيانات الاتصالات وهناك إشارة إلى ذلك مع التاريخ والوقت بالتحديد في استطاعة السيد هانيس أن يطلع على ذلك 16 17
- بواسطة حاسوبه أو من خلال بمساعدة السيد وينر في حال أرد الاطلاع على السجلات. 18
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: ببساطة أنا لا يمكنني أن أجده مرجعاً لكل اتصال في حال لم يرد المرجع في عرض الباور بoinet. 19
- القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، قبل أن تواصل هل هناك طريقة للتهيئة من مخاوف السيد هانيس؟ هل هناك طريقة لذكر هذه المصادر في محضر الجلسة وهناك في إمكانية للسيد فيليبس لمساعدة السيد هانيس؟ 20
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: فيما يتعلق بأسماء هذه الخلية؟ 21
- القاضي ري [ترجمة فورية]: فيما يتعلق بـ 22
- عرض الباور بoinet، هل هناك إمكانية لإخبار السيد هانيس مسبقاً وقبل ورود هذه المعلومات؟ 23
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: سوف أبذل قصارى جهدي. 24
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الرقم الأزرق 233 الذي ينسبه الادعاء إلى السيد عياش لم يكتفى بإجراء 9 اتصالات بالرقم الأزرق 864 في 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 21

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 حين كان الرقم الأزرق 864 يستخدم هذه الخلايا بالتحديد إذاً كانت هذه أولى الاتصالات بينهما. وفي الوقت عينه يبدو أن الرقم الأزرق 233 موجود في منطقة غير معتادة في ذلك النهار؟ 2
- 3 الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح. يشير محضر الجلسة إلى 9 اتصالات في حين أن الرقم الأزرق 864 إن الاتصالات التسعة التي أجريت 4 بالرقم 864، إذاً تصحيح إن الاتصالات التسعة لم تجر بالرقم 864 وتم تحديد الموقع الخلوي للرقم 233 في المنطقة نفسها لجزء من ذلك 5 اليوم هذا صحيح؟ 6
- السؤال [ترجمة فورية]: أنا ممتن إذاً لهذا التصحيح. هل وصفت لنا التحاليل التي تلت ذلك؟ 7
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. بعد إجراء الاتصالات 13 يوم 19 استمر الهاتف الأزرق 864 باستخدام هذه الخلايا في فترة من النهار 8 وخلال فترة الإعداد وهي تصل إلى 28 من الشهر كان مجموع الاتصالات 39 اتصالاً وحوالي 70 بالمئة منها أجريت بالرقم 233. إذاً كان 9 الرقم الأزرق 864 ناشطاً للغاية في تلك الفترة وفي تلك الفترة معظم الاتصالات كانت جارية مع الرقم الأزرق 233. 10
- السؤال [ترجمة فورية]: ولكن إن الطبيعة الاستثنائية لهذه الاتصالات لا تنتهي عند هذه المرحلة، أليس كذلك سيد فيليبس؟ 11
- الجواب [ترجمة فورية]: لا سيد. 12
- السؤال [ترجمة فورية]: لأن هذه الاتصالات وأوقات إجراء هذه الاتصالات كانت أيضاً غير معتادة، أليس كذلك؟ 13
- الجواب [ترجمة فورية]: إن أوقات الاتصالات كانت في الصباح الباكر بشكل كبير إلى حد كبير. 14
- السؤال [ترجمة فورية]: أرجو منك أن تضغط على الزر. 15
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً كنا نقول أن حوالي ثلث الاتصالات أو 30 بالمئة منها جرت بين منتصف الليل والساعة 6.15 صباحاً. وكل 16 الاتصالات التي جرت في تلك الفترة كانت تحصل باكراً في الصباح الباكر وهي اتصالات أجريت بالرقم الأزرق 233. إذاً كانت تتذكر هذه 17 الاتصالات ومعظمها في الصباح الباكر. 18
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً هل يمكننا القول أنه مهما كانت العلاقة بين الرقمين الأزرقين 864 و 233 كانوا معتادان على الاتصال ببعضهما 19 البعض في الصباح الباكر، هل يمكن أن نعتبر أن هذه المعلومة غير مهمة؟ 20
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً نظرنا إلى هذه المعلومة على حدة ربما يكون هذا هو الاستنتاج الذي نتوصل إليه. 21
- القضائية بريدي [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل من أدلة تشير إلى أن المشتبه به رقم 1 سافر في ذلك اليوم لأداء فريضة الحج في 19 من 22 كانون الثاني/يناير؟ هل هناك أي سجلات تشير إلى ذلك من مثلاً الحدود؟ 23
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: على حد علمي ويمكن أن تصححوا لي إن كنت مخططاً ما من أدلة تشير إلى أن هذا السفر الذي كان معد 24 ومحظط له من قبل المشتبه به رقم 1 لأداء فريضة الحج إن كان هذا السفر قد حصل بالفعل. وفي الواقع إذا ما نظرنا إلى إلغاء هذه 25 الحجوزات وهذا السفر المخطط له وحركة الموافق المنسوبة للمشتبه رقم 1 إننا نعتبر أن الأدلة تشير بمحملها إلى أن المشتبه به رقم 1 لم

علي

محضر رسمي

الصفحة 22

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 يغادر البلد للسفر لأداء فريضة الحج.
- 2 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: عذرًا.
- 3 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: ولكن هل من السهل أن نطلع على هذه الأدلة ونحصل عليها من سجلات الدخول والخروج من البلد ومن جواز السفر وقد أكون مخطئه ولكنني أذكر أن هناك بعض الأدلة التي تؤكد ذلك؟
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا صحيح. وأفضل مراجعة الأدلة فقط للتأكد بنفسي من ذلك ولكنني أعتقد أن الأدلة محدودة بهذا الشأن
- 5 فلدينا بطاقة هوية وهذا هو الدليل إذاً.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: بإمكانك مراجعة الأدلة وتعطينا إجابة نهائية وقاطعة عوضاً عن الإجابة من ذهنك. إذاً نحن يمكننا العودة إلى هذه الإجابة في وقت لاحق.
- 7 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: بحسب قرار الاتهام إن تاريخ 20 من كانون الثاني/يناير كان يقع في عيد الأضحى بالنسبة للمسلمين وإن
- 8 كان بالفعل عيد الأضحى سيكون من المستحيل المغادرة في اليوم الذي يسبق العيد لأداء فريضة الحج ففي ذلك اليوم يعود كل الحجاج من مكة. إذاً من دون بذل أي جهود يمكننا القول أنه من المستحيل على أي شخص أن يغادر لأداء فريضة الحج في 19 من كانون الثاني/يناير للذهاب إلى مكة لأنه سيذهب إلى هناك في حين يعود كل الحجاج من مكة.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، أود فقط الإشارة في محضر الجلسة إلى وجود السيد ماير ففي بداية اليوم كان السيد هانيس بمفرده أعتقد أنني غضيـتـ النظر عن ذلك وأعتذر من السيد ماير فأنا لم أراك لسبب من الأسباب.
- 10 السيد هانيـسـ [ترجمة فورية]: أعتقد أنك محقـ حـضـرةـ القـاضـيـ ماـ إـنـ لـفـقـطـ اـسـمـيـ لـمـ أـنـتـهـ إـلـىـ أـيـ شـيـءـ بـعـدـ ذـلـكـ. ولكن أود الإشارة إلى ما
- 11 سـأـلـ فـأـوـدـ أـعـرـفـ إـنـ كـانـتـ هـنـاكـ أـدـلـةـ أـعـتـقـدـ أـنـ الزـمـيلـ مـخـطـئـ فـيـ حـالـ قـالـ أـنـهـ مـاـ مـنـ أـدـلـةـ تـشـيرـ إـلـىـ أـنـ الرـقـمـ المـنـسـوبـ إـلـىـ الـمـسـتـخـدـمـ أـوـ الرـقـمـ 233ـ قـدـ يـكـونـ غـادـرـ الـبـلـادـ فـيـ تـلـكـ الـفـتـرـةـ وـلـكـ سـوـفـ أـدـعـ الـأـمـوـرـ فـيـ هـذـهـ الـمـرـحـلـةـ وـأـرـدـتـ فـقـطـ أـنـ نـوـضـحـ هـذـهـ الـمـسـأـلـةـ.
- 12 السيد بوفواس:
- 13 السـؤـالـ [ـتـرـجـمـةـ فـوـرـيـةـ]: سـيدـ فيـلـيـبـيـسـ، كـانـ نـظـرـ مـنـذـ قـلـيلـ إـلـىـ الرـقـمـيـنـ الأـزـرـقـ 864ـ وـالـأـزـرـقـ 233ـ وـأـشـرـتـ إـلـىـ أـنـ 30ـ بـالـمـلـعـةـ مـنـ هـذـهـ
- 14 الـاتـصـالـاتـ الـتـيـ أـجـرـاـهـاـ الرـقـمـ الأـزـرـقـ 864ـ مـنـ مـنـطـقـةـ تـقـعـ شـرـقـ الـمـطـارـ كـانـتـ كـلـهـاـ تـتـصـلـ بـالـرـقـمـ الأـزـرـقـ 233ـ. وـسـأـلـتـكـ إـنـ كـانـ هـذـاـ السـلـوكـ
- 15 وـالـتـصـرـفـ طـبـيـعـاـ بـيـنـ هـذـيـنـ الرـقـمـيـنـ أـيـ يـقـومـاـ بـالـتـحـدـثـ وـالـاتـصـالـ بـيـعـضـهـماـ الـبـعـضـ فـيـ سـاعـاتـ الصـبـاحـ الـأـوـلـيـ. وـمـنـ ثـمـ عـرـضـتـ شـرـيـحةـ
- 16 جـديـدـةـ عـلـىـ الشـاشـةـ تـفـسـرـ نـفـسـهـاـ بـنـفـسـهـاـ هـلاـ شـرـحـتـ لـنـاـ الـمـزـيدـ عـنـ ذـلـكـ؟
- 17 الجـلـوـبـ [ـتـرـجـمـةـ فـوـرـيـةـ]: أـنـ الرـقـمـ 864ـ لـمـ يـكـنـ يـسـتـخـدـمـ خـلـيـةـ تـقـعـ بـالـقـرـبـ مـنـ الـمـطـارـ فـلـمـ يـكـنـ هـنـاكـ أـيـ اـتـصـالـاتـ فـيـ سـاعـاتـ الصـبـاحـ
- 18 الـأـوـلـيـ إـذـاـ لـمـ تـكـنـ مـجـرـدـ مـحـادـثـاتـ مـعـتـادـةـ يـجـرـيـهـاـ الرـقـمـانـ فـيـ الصـبـاحـ. إـذـاـ عـنـدـمـاـ كـانـ هـذـاـ الرـقـمـ يـتـواـجـدـ فـيـ مـنـطـقـةـ تـقـعـ شـرـقـ الـمـطـارـ كـانـ يـتـصـلـ
- 19 بـذـلـكـ الرـقـمـ. إـذـاـ هـنـاكـ مـسـأـلـةـ تـعـلـقـ بـالـمـوـقـعـ هـيـ الـتـيـ كـانـتـ تـدـفـعـ إـلـىـ الـاتـصـالـ بـيـنـ هـذـيـنـ الرـقـمـيـنـ.

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 23

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- السؤال [ترجمة فورية]: فلنمضي إذاً إلى الشريحة التي تليها. في أعلى الشريحة إلى ناحية اليمين نرى أسماء الخلايا التي تقع بالقرب من المطار كرامة-3، AIB2 ونرى النسبة من الاتصالات من ضمن الاتصالات الـ 39 التي أجريت مقسمة على هذه الخلايا؟ 1
- الجواب [ترجمة فورية]: أن هناك خلتين استخدمنا في حوالي 80 بالمئة من الاتصالات هما تقعان إلى ناحية الشرق. 2
- السؤال [ترجمة فورية]: وقد تحدثنا إلى ذلك منذ قليل ولكن هلا أشرت لنا حدود هذه الخلايا الثلاثة عبر وضع نقاط أو دوائر منقطة حولها؟ 3
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً هذه المناطق الثلاثة وعندما أتحدث عن التغطية المشتركة إذاً هي المناطق التي تغطيها هذه الخلايا. قد يكون هناك خلية أخرى ولا يمكننا أن نرى ذلك من خلال هذه الخريطة بالتحديد ولكنني استندت إلى خريطة مكبرة تظهر هذه المناطق الثلاثة التي تواجد في شرق المطار وهي بمحاذاة مدرج المطار أو بموازاة المدرج. 4
- السؤال [ترجمة فورية]: وعندما نرى خلية مختلفة في بداية ونهاية الاتصال من ضمن هذه الاتصالات الـ 39 إذاً أنت تعتبر أن هذه الخلايا الثلاث هي الخلايا الأفضل للتغطية هذه الاتصالات؟ 5
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هي الخلايا الأفضل ولكنها ليست الوحيدة. 6
- السؤال [ترجمة فورية]: هذا واضح إذاً ننتقل إذاً سيد فيليبس. 7
- القاضي ري [ترجمة فورية]: إلى الشريحة 118. 8
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم الشريحة 118. 9
- السؤال [ترجمة فورية]: نحن ننظر الآن إلى التواريخ الأساسية الثلاث 19 و 24 و 26 من كانون الثاني/يناير وهي أيام شهدت اتصالات غير معتادة وفريدة من نوعها للرقم الأزرق 864، ماذا يمكنك أن تخبرنا عن هذه الأنشطة غير المعتادة إذاً ما استخدمت الشرائح المتحركة؟ 10
- الجواب [ترجمة فورية]: -- 11
- القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعاً] قبل ذلك سيد فيليبس وسيد بوفواس لكي نتمكن من تحديد موقع هذه المعلومات في تقرير P1115 أعتقد أنك سبق أن أشرت إلى تاريخ 19 من كانون الثاني/يناير والمراجع في التقرير إلى 24 و 26 من كانون الثاني/يناير أنا أحاول أن أبحث عن هذه المراجع تمهيضاً في الصفحة 191 وصولاً إلى 193 بالنسبة إلى 24 من كانون الثاني/يناير 2005. وفي الصفحة 197 وحتى 199 ثمة إشارة إلى 26 من كانون الثاني/يناير 2005 وثمة مراجع سابقة في هذا التقرير أيضاً. 12
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم هذه المراجع الأخيرة التي تتحدث بالتحديد عن هذه الأنشطة في المطار فهي من الصفحة عفواً الصفحة 325 حتى 326 ومن ثم من 331 حتى 333. 13
- الجواب [ترجمة فورية]: لربما لم أوضح هذا الموضوع في السابق. الرقم 864 لم يكن موجوداً فقط في جوار هذه الخلايا قرب المطار في هذه الأيام الثلاثة وحسب بل في أيام أخرى أجرى اتصالات من هذه المواقع. ولكن من أصل 39 اتصالاً هذه الأيام الثلاثة مسؤولة عن 34 14
- الأيام الثلاثة وحسب 15

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 24

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 باللغة من هذه الاتصالات أي حوالي 90 بالمئة من الاتصالات وذلك في 19 و 24 و 26 زائد ونحن أطلقنا على هذا التاريخ هذه العبارة لأن
- 2 الاتصالات تمت حتى الساعات الأولى من اليوم 27 ساعات الصباح الأولى من 27.
- 3 ومن ثم تكررت هذه الأمور 13 اتصالا في 19، اتصالات 8 متكررة متتالية عفوا في 24 لست متأكدا إن كنا قد تحدثنا عن هذا
- 4 الموضوع ومن ثم في 19 أجريت أغلبية الاتصالات في الرقم 233 ومجددًا في 24 ثلاثة أرباع الاتصالات كانت بالرقم الأزرق 233 مع
- 5 اتصال واحد بمحاتف القاعدة الأزرق.
- 6 في 26 وفي الواقع أيضا في 27 بالرقم 607 وبالتالي في بعد ظهر 26 وحتى 6.00 صباحا من 27، 13 اتصالا متتالية. وإن نظرنا
- 7 إلى هذه الأيام الثلاثة نستخدم مصطلح اتصالات متتالية. ما من اتصالات عديدة ولكنها متتالية أي إنه لا يتحرك كثيرا ولو تحرك فما من
- 8 موقع خلوية مرتبطة بهذه التحركات.
- 9 أنا كنت أنظر إلى الشاشة ولاحظت مربعين أغلبية الاتصالات بالرقم 233، 4 اتصالات بالرقم 324 ومجددًا هذا رقم من
- 10 الهواتف الستة الرئيسية الزرقاء واتصالان بالرقم القاعدة الأزرق 501. إذاً 3 أيام 90 بالمئة من الاتصالات وأغلبية الاتصالات في الأيام
- 11 الثلاثة كانت بالرقم الأزرق 233.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: وهذا ليس بعدد كبير من الاتصالات ولكنها اتصالات متتالية في فترة زمنية محددة، هل نستطيع أن نقيم هذا النمط
- 13 على أنه استثنائي؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نحن قد ذكرنا جانب الاتصالات في ساعات الصباح الأولى لاسيما مع الرقم 233 وأنا أقول إنها فريدة من نوعها
- 15 لاسيما بوجود الرقم 864 في هذه المنطقة لأن هذا الرقم لم يكن يتواجد في هذه المنطقة.
- 16 السؤال [ترجمة فورية]: وبالنسبة إلى الفترة التي أجريت فيها الاتصالات هل هي مهمة أو نقطة مرجع؟
- 17 الجواب [ترجمة فورية]: إنها فترة زمنية طويلة للغاية 19 من كانون الثاني/يناير هنالك عدد كبير من الاتصالات ولكنها أو اتصالات متتالية
- 18 ولكنها امتدت على 17 ساعة. 24 من كانون الثاني/يناير اتصالات متتالية امتدت على 8 ساعات ونصف. وفي 26 مجددًا وصولا إلى
- 19 27، 13 اتصالا متتاليا امتد على 18 ساعة. إذاً هذه الاتصالات امتدت على فترات محددة من اليوم كل مرة.
- 20 السؤال [ترجمة فورية]: حسنا فلنواصل، --
- 21 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أعتذر ولكن هلا عرفنا الاتصالات المتتالية في هذا السياق فأنا بالنسبة إلى الاتصالات المتتالية هي التي تتالي
- 22 أو تتبع بعضها البعض ولكن بحسب تعريفه ييدو أنه يقصد أن ما اتصالات فيما بين هذه الاتصالات أو على شبكة أخرى أو باستخدام
- 23 هاتف آخر أو بمحاتف آخر ولكن عندما يقول 13 اتصالا متتاليا على مدى 17 ساعة أنا متأكد من أنه لا يعني أن هنالك 13 اتصالا
- 24 الواحد تلو الآخر امتدت الاتصالات على 17 ساعة.
- 25 القاضي رى [ترجمة فورية]: سيد فيليبس، هلا وضحت هذا الموضوع للسيد هانيس بعد قليل بعد لحظة؟

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 25

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- الشاهد [ترجمة فورية]: لو كانت الاتصالات فعلاً متتالية لكن استخدمت مصطلحاً آخر باللغة الإنجليزية ولكن الاتصالات حصلت في سياق أجرى فيه الرقم 864، 13 اتصالاً متتالياً ولكن ما من اتصالات أخرى أجرتها هذا الرقم فيما بين هذه الاتصالات المتتالية. 1
- السيد بوفواس: 2
- السؤال [ترجمة فورية]: حسناً. سيد فيليبس لدينا بعض هذه الخصائص المرتبطة بهذا الرقم أو هذا النشاط الاستثنائي الرقم 233 الرقم 3 الأزرق 233 الأزرق 610 وبالتأكيد رقم القاعدة الأزرق 501. عندما رأينا أن الرقم الذي نسب إلى السيد عياش 233 قد أجرى اتصالاً 4 في هذه المنطقة في 19 من كانون الثاني/يناير من Chouaifat_B و Amroussieh_C أيضاً أم C فهذه اتصالات صحيحة هذه 5 الاتصالات بالرقم الأزرق 501 رقم القاعدة. 6
- وفي اليوم الأخير أيضاً ثمة نشاط خائي واتصالان أحيران من الرقم الأزرق 864 أحد الاتصالات دام 388 ثانية أي أكثر من 7 دقائق بقليل. أنت تلاحظ أن مدة هذه الاتصالات تفوق مدة كل الاتصالات السابقة لهواتف المهمة، هل هذا مهم برأيك؟ 8
- الجواب [ترجمة فورية]: نحن قد أشرنا في السابق إلى اتصال آخر امتد تقريرياً 4 دقائق وهذا أيضاً استثناء وهو اتصال طويل للغاية. عندما 9 حصلنا على مقتطفات من جداول تشير إلى مدة الاتصالات أنا عرضت عليكم المدة التقليدية لاتصالات وعادة ما تكون دقيقة أم دقيقة 10 والنصف أم دون النصف دقيقة. وإذا هنا نلاحظ أن هذا اتصال امتد على 6 دقائق ونصف مقارنة بالاتصالات العادي هذا وضع 11 استثنائي. 12
- السؤال [ترجمة فورية]: هل عرضت علينا رسوم من فضلك. 13
- حضره القضاة، نستطيع أن نرى خارطة للقمر الصناعي التقطت الصورة في 14 من شباط/فبراير 2005 وهذا لإظهار المنطقة 14 التي تم تحديد موقع الرقم الأزرق 864 فيها في هذا النشاط غير العادي ومن المهم أن نرى طبيعة هذه المناطق لكي تفهم الغرفة الطبيعية 15 والجغرافية لهذا الموقع بالتحديد. 16
- الصورة الأولى التي نراها على الشاشة باللون الأسود والأبيض سيد فيليبس نلاحظ دائرة للموقع الثالثة الأخرى وقد رأيناها في 17 الخرائط السابقة. 18
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. 19
- السؤال [ترجمة فورية]: من دون أي تعليق نستطيع أن نلاحظ هذه المنطقة شرق المطار-- 20
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: هلا عرفنا ما هو مصدر هذه الخارطة وإن كانت فعلاً مطابقة لما كان الوضع عليه في كانون الثاني/يناير 21 2005؟ 22
- القاضي ري [ترجمة فورية]: السيد بوفواس شرح لنا بأنها خارطة بالقمر الصناعي التقطت في 14 من فبراير 2005، ما هو مصدر هذه 23 الخارطة السيد بوفواس؟ 24
- الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 26

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواس (تابع)

- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: بحسب ما فهمت تم القبول بهذه الخريطة في السابق كبينة. لربما هذا خطأي ولكن المصدر ليس معي الآن 1
بالتأكيد في خلال استراحة الغداء أستطيع أن أعرض المصدر على السيد هانيس لكي أبده مخاوفه. 2
- القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا أذكر إننا قبلنا صور التقطت بالأقمار الصناعية لا أذكر هذه الصورة بالتحديد ولكن كانت تضم مجموعة 3
من الصور. أنت بالتأكيد سوف تعرّف علينا تعرّف على رقم البينة بكل سهولة. لربما يستطيع السيد فيليبيس أن يجيب على السؤال الآن أي 4
ما هي هذه المنطقة؟ 5
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في الواقع أنا لم أطرح عليه أي سؤال ولا يستطيع إعطاء إجابة. هذا فقط عرض المنطقة على الغرفة لأن 6
الغرفة بالتأكيد مهتمة بهذا الموضوع ولكن السيد فيليبيس لا يستطيع أن يساعدنا في جغرافية المنطقة. هذه الصورة لكي نعرض عليكم هذه 7
المنطقة التي تغطيها الخلايا الثلاث والتي كما قال لنا الشاهد إن الرقم الأزرق 864 كان موجوداً فيها. 8
- القاضي ري [ترجمة فورية]: نستطيع أن نرى منطقة داخل دائرة وهي قرب أحد مدارج مطار بيروت الدولي. نلاحظ بعض المباني ولا أعرف 9
أبداً ما هي هذه المباني ولكن يبدو لي أنها مجاورة للسياح سياج المدرج، هل هذا مهم بالنسبة إلى قضية الادعاء أم الأهمية تكمن فقط في 10
المنطقة بحد ذاتها؟ 11
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: سوف نعرض عليكم دائرتين إضافيتين ولها أهمية أكبر. بالتأكيد السيد فيليبيس حيادي عن قضية الادعاء 12
ولكن لو أرادت الغرفة نستطيع أن نرى أنه مع الدائرتين الإضافيتين نلاحظ أن هذه المنطقة هي منطقة صناعية بعيدة عن المناطق السكنية 13
في جنوب بيروت. وبالتأكيد ثمة استنتاجات نستطيع التوصل إليها معرفة ما الذي يحصل في هذه المنطقة عندما ننظر إلى أنماط الاتصالات 14
وكيف ترتبط بشراء الكانتر شاحنة الكانتر إلى آخره. 15
- القاضي ري [ترجمة فورية]: السيد هانيس والغرفة مهتمان بالاستنتاجات التي ستتوصل إليها فرق الادعاء بالاستناد إلى هذه الأدلة، هل 16
ترغب في التعليق؟ 17
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: أود أن أدلّي ببنقطة. 18
- القاضي ري [ترجمة فورية]: لحظة. 19
- السدي هانيس [ترجمة فورية]: أعتذر. أود فقط أن أشير إلى أن السيد فيليبيس قال إن المناطق الثلاثة التي تحيط بها دائرة هي مناطق فيها 20
تغطية متاخمة للخلايا الثلاث ولكن نود أن نعرف ما هي المناطق الأخرى وأن ننظر إلى الصور التي التقطت بالأقمار الصناعية. 21
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إن كبرنا أو عدنا إلى الوراء وإلى الصورة المكثرة السيد فيليبيس يستطيع إعطاء إجابة هنا. المنطقة إلى الجنوب 22
في هذه الصورة هي منطقة صناعية. 23
- السؤال [ترجمة فورية]: سيد فيليبيس، هل ساعدتنا وشرح لنا ما هي المناطق الأخرى؟ 24
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً هذه هي المنطقة الأولى السهم يشير إلى الطريق بموازاة المدرج. 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 27

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواس (تابع)

- السؤال [ترجمة فورية]: السيد هانيس قد طرح سؤالاً وأنت قلت قبل قليل في إفادتك أن الدوائر الثلاثة هي مناطق من الممكن أن يكون قد تواجد فيها الرقم الأزرق 864 نظراً إلى أن هذه الدوائر تشير إلى حدود الخلايا الثلاثة من حيث التغطية الخلوية الفضلى ولكنها ليست مناطق الوحيدة التي من الممكن أن يكون قد تواجد فيها، هل تستطيع أن تساعدنا وتقول لنا أين هي المناطق الأخرى بشكل عام؟
- الجواب [ترجمة فورية]: طلب مني أن أنظر إلى التحليل وبالنظر إلى تغير الخلايا في نهاية الاتصال وفي بداية الاتصال طلب مني أن أشرح ما معنى ذلك. أنا أقول إنه لربما هناك تغطية مشتركة بين الخلايا الثلاث ونظرت إلى الأماكن المحتملة التي تغطيها هذه الخلايا الثلاث وبالتالي توصلت إلى هذه الخارطة.
- كل ما قلته هو إنها موقع محتملة لا أستطيع أن أستثنى الواقع الأخرى من المناطق الأخرى. وهذه المناطق تم تغطيتها ميدانياً لمعرفة كثافة المباني وأنواع المباني في هذه المنطقة. وبالتالي ليس من الاستثنائي بالنسبة إلى المطار وأنا عملت على هذا الموضوع فيما يتعلق بمطار هيثرو أن تكون هنالك أعمال تجارية حول المطار وهذا النوع من المباني. وأيضاً إن جوار المدرج ليس جيداً لبناء المساكن.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: وبالنسبة إلى قضية الادعاء ما هي أهمية هذه المسألة أي إن كان السيد فيليبيس محقاً إن هذه المناطق هي المناطق المحتملة لوجود الشخص وهي مجاورة لسياج مدرج مطار بيروت؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في الواقع هذا النشاط غير الاعتيادي شرق مطار بيروت جاء بعد الأنشطة غير العادية في منطقتي بعليك وعنجر لاسيما في منطقة عنجر والتوجه إلى هذه المنطقة ليلاً والعودة بعدها قبل بدء هذه الأنشطة. هذا النشاط هنا بالتحديد بدأ بشكل مكثف في 18 من كانون الثاني/يناير وطبيعة النشاطات هذه تواصلت أيضاً في 24 و 26 من كانون الثاني/يناير. والنشاط كان مكثفاً بشكل خاص في 26 وهو مرتبط بشكل خاص بالرقم الأزرق 864.
- على الرغم من هذه الأنشطة في 25 من كانون الثاني/يناير ما من نشاط بتنا وسوف تظهر لكم الشفافيات اللاحقة أنه في 25 من كانون الثاني/يناير كما تعرف الغرفة فهذا التاريخ هو تاريخ شراء شاحنة الميتسوبishi كانتر في طرابلس.
- ومن ثم هنالك اتصال مهم من الرقم الأزرق 610 وحتى الرقم الأزرق 864. إذًـا هذا النشاط شرق مطار بيروت كان قد أشرك الرقم الأزرق 864 يومياً تقريباً ولكن بين اليومين الأكثر نشاطاً توقف النشاط أم انعدم وكأنه يتضمن أمراً مهماً.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: ما أريد أن أشير إليه هو أن أهمية هذه الواقع الثلاثة قرب مطار بيروت في هذه المنطقة هل أنت تشير إلى أهمية هذا الموضوع بما أنه نشاط استثنائي أم أهمية الموضوع ترتبط بالمكان مكان شرق منطقة صناعية قرب المطار ومن هنا أهمية العنصر؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نظراً إلى خصائص هذا الحدث ونظراً إلى الأدلة المتوفرة بالنسبة إلى ما يحصل أردت إلى أن أشير إلى أهمية المكان.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: ماذا يحصل بالضبط؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هناك روابط بالنسبة إلى الأنماط وجود تداخل وترتبط بين الأنماط.

علي

محضر رسمي

الصفحة 28

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- القاضي ري [ترجمة فورية]: نعود إلى مثال عنجر بالنسبة إلى قضية الادعاء والصفحة 51 تشير إلى وسط الليل والنشاط في وسط الليل 1
- في ظروف غريبة، ما هي أهمية هذه السفرة إلى عنجر؟ 2
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إن السفرة إلى عنجر وبعلبك أهمية هذا الحدث يرتبط بالتوقيت في الأدلة التي رفعت على غرفة الدرجة الأولى 3
- إذاً وهناك نعتبر أن هناك المواد المتفجرة تم إيصالها إلى بيروت لوضعها في السيارة. 4
- القاضي ري [ترجمة فورية]: ما هي العلاقة بين عنجر وبعلبك والمواد المتفجرة في قضيتك؟ هل بإمكانك أن تذكرنا بذلك سيد بوفواس؟ 5
- المثالان لأنشطة الأرقام الزرقاء الاستثنائية لم أعد أذكر بالتحديد ولكن الأهمية ترتبط بطبيعة المكان ويإمكاننا أن نعيد ونقوي هذه النظرية. 6
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: ربما لم أقرأ كل الأدلة ولكن هذا جديد بالنسبة إلينا. بما أنكم أشرتم إلى أنه يمكن لغرفة الدرجة الأولى أن تستشير أو تعتمد على هذه الأدلة ولكن بما أنها لم تكن متوفرة في السابق وأمل أن نتمكن فعلاً من الاطلاع عليها اليوم على الأقل 7
- بالنسبة إلى المواد التي تم الكشف عنها أو الأدلة التي تم الكشف عنها. 8
- القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد هانيس أشار في المحضر بالموضوع وفي المحضر الصفحة 52 السطر 5 أنت ذكرت VDIEB أنت كنت 9
- تعني المواد المتفجرة أم جهاز المتفجر مرتاح؟ 10
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: ما أردت أن أقوله هو بالفعل VDIEB هذا هو المصطلح التقني. 11
- القاضي ري [ترجمة فورية]: حسناً. بالنسبة إلى ما قاله السيد هانيس هنا نتحدث عن مواد متفجرة وعن هذا المصطلح ربما بإمكانك أن 12
- توضح هذا المصطلح للسيد هانيس. 13
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: بإمكانك أن أوضح الموضوع خلال استراحة الغداء للسيد هانيس لا مشكلة لدي. 14
- القاضي ري [ترجمة فورية]: ونريد أن نطلع على نتائج المناقشات. 15
- السيد بوفواس: 16
- السؤال [ترجمة فورية]: السيد فيليبس، هل بإمكاننا أن ننتقل الآن إلى الشرائح. لقد بينت لنا أحد الدوائر المكربة الدائرة الوسطى. نرى هنا 17
- المنطقة المكربة في شرق المطار هذه الدائرة هي متاخمة لمنطقة المطار أما الإشارات البيضاء فهي تشير إلى المدرج أو بالأحرى الطريق المتاخم 18
- للمدرج. 19
- هل بإمكاننا أن نستعرض الدائرة الأخيرة لو سمحت هنا نتجه جنوباً ونرى هذه المنطقة الصناعية التي تتسع نحو الشرق والجنوب 20
- في هذه الصورة الفوتوغرافية ونكون قد انتهينا من هذه الشرحية سيد فيليبس. 21
- تابع إذاً لأنشطة الاستثنائية هي مستقلة بالنسبة إلى الجموعة الخضراء الخاصة بالقيادة ولكن في حال انتقلنا إلى الشرائح التالية 22
- هل سنرى روابط مستقلة عن نشاط الخطوط الخضراء والخطوط الزرقاء وهذا ما سميته بتدفق الاتصالات الهرمي، أليس كذلك؟ الأخضر 23
- والأزرق؟ 24
- والأزرق؟ 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 29

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواس (تابع)

- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. 1
- السؤال [ترجمة فورية]: لاستعراض الآن تراتبية الاتصالات التي أشرت إليها بالنسبة إلى تدفق الاتصالات المهمي. لاستعراض بسرعة هذا العرض بما أشرت إليه في الشريحة 113 ولكن أطلب منك أن تشرح لنا قليلا هذه الشريحة قبل أن نتابع. 2
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا يعكس إذاً السفرة الوحيدة للرقم 864 إلى بعلبك وبعد عودته إلى بيروت والمناطق الثلاثة إلى منطقة رويس-3 3
- وهناك إشارة إلى اتصال بين الرقم الأخضر 023 والأخضر 300 مباشرة بعد مغادرة الرقم 023 الأخضر منطقة رويس-3 منطقته الأساسية 4
- مستخدماً منطقة إكسارا-3 في الشمال. 5
- وخلال دقائق قليلة الرقم الأزرق 233 يستخدم CoastRoad_3 و CoastRoad_C وهي التغطية الفضلى مع الخلتين بورت- 6
- بورت-3. قاعدة الاتصالات الزرقاء وبعد دقائق 11 دقيقة المستخدمان للرقمين الرقم الأخضر 023 والأخضر 300 اندمجاً معاً أو كانوا 7
- على وشك الاندماج واتصالاً ببعضهما البعض. خلال زيارة بعلبك بعد الاتصال بعد تحديد الموقع الخلوي لـ 864 في رويسة منطقة رويس- 8
- حيث كان يعتبر أن الرقم الأخضر 023 كان موجوداً وحصلت اتصالات بين الأرقام الخضراء 023 و 300 وبعدها عاداً الرقمان إلى 9
- المنطقة ذاتها. 10
- السؤال [ترجمة فورية]: نحن في 18 من بنایر الاتصالات الأرقام الخضراء والزرقاء الرابط بينها هو المكان التواجد ولكن في 9 المستخدم هو 11
- هو الشخص رقم 1. لعد الآن إلى 19 من بنایر هل من روابط ممكنة إضافية بين نشاط الأرقام الخضراء والزرقاء بالنسبة إلى المشتبه به 12
- رقم 1؟ ولو حصل ذلك ما هي الأهمية بالنسبة إلى النشاط الاستثنائي للرقم الأزرق ما رأيناه في الشائع التالي؟ 13
- الجواب [ترجمة فورية]: نحن نستعرض فترة منتصف الليل قبل بدء النشاط الذي أشرنا إليه في السابق الرقم 233 على اتصال بـ 742 وهذا 14
- فريد من نوعه وتلك هي الاتصالات الأولى والاتصالات الوحيدة بين الرقمين الرقم الأزرق 742 انتقل إلى منطقة عنجر إلى منطقة للمرة 15
- الأولى في منطقة عنجر. 16
- وبعد هذه الاتصالات 742 بقي في المكان ذاته في جنوب منطقة عنجر وأجرى اتصالين اثنين لفترة أطول وقد تكون أهمية هذين 17
- الاتصالين أكبر الرقم الأخضر 300 وبعدها الرقم الأخضر 023 وبعدها الرقم الأخضر 300 عاد واتصل بالأخضر 023. 18
- الرقم الأخضر 300 أجرى اتصالاً مستخدماً الخلية ذاتها حدث-1 جنوب بيروت ولكن الخط الأخضر 023 استخدم خلتين 19
- في شمال شرق بيروت مستخدماً خلتين جون-3 و 2. 20
- نرى اتجاه أو توضع الاتصالات الخضراء الفترة لفترة الاتصالات ليست طويلة نسبياً ولكن الفترة الأطول بالنسبة إلى اتصالات 21
- الأرقام الخضراء، أليس كذلك؟ 22
- الجواب [ترجمة فورية]: لم أعد أذكر ولكنها طويلة بالنسبة إلى الأرقام المدروسة نعم هذا صحيح. 23
- السؤال [ترجمة فورية]: سيفصلني السيد هانيس لو كنت مخطئاً ولكن حسب فهمي وقراءتي للتقرير هذا صحيح. إذاً اتصالات في أوقات 24
- السؤال [ترجمة فورية]: سيفصلني السيد هانيس لو كنت مخطئاً ولكن حسب فهمي وقراءتي للتقرير هذا صحيح. إذاً اتصالات في أوقات 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 30

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

مسائل إجرائية

- متزامنة تقريباً أو اتصال تلو الآخر وهي الاتصالات الأطول خلال تلك الفترة الزمنية. وبحسب بحيرتك وتحليلك لبيانات الاتصالات هل بإمكاننا أن نعتبر العنصرين مهمين بالنسبة إلى غرفة الدرجة الأولى؟ 1
- الجواب [ترجمة فورية]: هي اتصالات غريبة لأن الاتصالات الأرقام الخضراء لم تحصل في تلك الفترات الزمنية في السابق وما يحصل هو أن 2
742 ييدو أنه يبلغ الرقم الأزرق 233 وبعد الرقم الأزرق 233 عبر أرقام أخرى يعود ويبلغ الرقم الأخضر 300 عبر الرقم الأخضر 023. 3
إن استعرضنا الاتصالات الزرقاء بين 233 و742 وإن جمعناها بالنسبة لفترة الاتصالات لا تتحطى فترة الاتصالات التي نحن 4
بصد دراستها. ولا نفهم لم يعود الرقم الأخضر 023 بالاتصال دائماً بالرقم الأخضر 300 لأي سبب عاد واتصل بهذا الرقم. 5
الجواب [ترجمة فورية]: والاتصال الأخير حصل في صباح الساعة 1.05؟ 6
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح. 7
- السؤال [ترجمة فورية]: لنعد إلى الشريحة 121. 8
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هل بإمكانك أن تنتقل إلى الشريحة بعد استراحة الغداء؟ 9
- السيد بوفوس [ترجمة فورية]: نعم بالطبع. 10
- القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاً نعود مع الشريحة 121 بعد استراحة الغداء. 11
- حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف. 12
- فترة استراحة غذاء في الساعة 1.15 من بعد الظهر 13
- استئناف الجلسة في الساعة 2.36 من بعد الظهر 14
- حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف. 15
- حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس. 16
- القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم، سيد مايلن أرى أنك واقف. 17
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: نعم صباح الخير. أنا فهمت أن الغرفة ترغب في معلومات محدثة عن مسار الأدلة في هذا الأسبوع والأسبوع 18
المقبل بعد الانتهاء من إفادة السيد فيليبيس. 19
- بحسب ما فهمت وهذه المعلومات مفيدة بالنسبة إلى السيد فيليبيس وإليكم. سوف ينتهي السيد فيليبيس من إفادته غداً وبعدها 20
- نحن نتوقع مثول شاهدين الشاهد PRH424 السيد بارنجتون ومن ثم الشاهد PRH312. على أي حال سوف يستجوب هذان 21
- الشاهدان استجواباً مصادراً من فرق الدفاع ومن ثم نستدعي السيد هولفورد PRH400 للاستجواب المضاد أيضاً. 22
- يوم الجمعة كانت هنالك تبادل للبريد الإلكتروني بيني وبين فريق صبرا وقد طلبوا مني تغيير الجدول الزمني لأنه ليس باستطاعتهم 23
- استجواب السيد بارنجتون والسيد كارنيرغر استجواباً مصادراً هذا الأسبوع. وأنا قد تحققت من الأمر وهذا ممكن نحن نتمتع بنسبة من المرونة 24
- 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 31

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)

مسائل إجرائية

- فيما يتعلق بترتيب الشهود. 1
- لذا بعد أن ننتهي من إفادة السيد فيليبيس سوف يمثل السيد هولفورد للاستجواب المضاد. هو عمل على جوانب مختلفة من التحقيق ولكن بحسب ما فهمت كل ما عمل عليه في إطار الاستجواب الرئيسي أمام الغرفة وبالتالي يمكن استجوابه استجواباً مضاداً فوراً. 2
- نحن نتوقع الآن أن هنالك 3 ساعات للاستجواب المضاد من قبل فريق صبرا لا أعرف إن كانت الفرق الأخرى، فرق الدفاع الأخرى تنوى استجواب هذا الشاهد استجواباً مضاداً. 3
- القاضي رى [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، أنت قلت إنك سنتهي من الاستماع إلى إفادة السيد فيليبيس غداً أي يوم الثلاثاء 6 من أيلول/سبتمبر. نحن نأخذ بعين الاعتبار ونراعي هذه التقديرات ولكن لا أعتقد أنك بحاجة إلى يوم كامل غداً نظراً إلى الشفافيات المتبقية. 4
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. 5
- القاضي رى [ترجمة فورية]: هل سنتهي بحلول استراحة الغداء؟ 6
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم هذا ممكن. 7
- القاضي رى [ترجمة فورية]: سيد مايلن، السيد هولفورد سوف يمثل عبر نظام المؤتمرات الملتزمة وبالتالي فنحن في الغرفة ليست لدينا أي مشكلة في عكس ترتيب الشهود طالما يمثلون أمام هذه الغرفة. إن تقديرات الاستجواب المضاد التي تمت على 3 ساعات للسيد هولفورد من سيستجوابه استجواباً مضاداً؟ 8
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: فريق الدفاع عن صبرا. 9
- القاضي رى [ترجمة فورية]: سيد روبرتز، هل هذه هي التقديرات للاستجواب المضاد للسيد هولفورد؟ 10
- السيد روبرتز [ترجمة فورية]: سوف أتحقق من الموضوع فهذا الشاهد ليس شاهدي سوف أتحقق من الموضوع وأعطي جوابي بأسرع وقت ممكن. بحسب فهمي هنالك فترة من الاستجواب الرئيسي ولكن بالنسبة إلى الاستجواب المضاد فلن يتأثر بالاستجواب الرئيسي. سوف أتحقق من الأمر وأعطي جوابي. 11
- القاضي رى [ترجمة فورية]: ما من فريق دفاع آخر ينوي استجواب هذا الشاهد استجواباً مضاداً؟ 12
- السيد روبرتز [ترجمة فورية]: أنا أعتقد أنه في البداية حاموا الدفاع عن السيد بدر الدين أعربيوا عن نيتهم في استجواب هذا الشاهد استجواباً ولكن الوضع تغير منذ ذلك الحين. 13
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: سوف نتحقق من هذه المعلومة أولاً ولكن لربما تحتاج إلى 10 أم 15 دقيقة مع هذا الشاهد، سوف أتحقق من الموضوع. 14
- السيد عويني: شكراً سيد الرئيس. فريق الدفاع عن السيد مرعي لا ينوي استجواب هذا الشاهد استجواباً مضاداً. 15
- السيدة فون وستنغاوسن [ترجمة فورية]: نحن لا ننوى استجواب السيد هولفورد استجواباً مضاداً ولكن علي أن أستشير السيد كورسيل - 16

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

على

محضر رسمي

الصفحة 32

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

مسائل إجرائية

- لابروس وأنا أعرف أن هنالك طلبات أمام الغرفة بشأن السيد هولفورد ولربما هذا يؤثر في إفاده هذا الشاهد. 1
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: حضرة القاضي، لربما أستطيع أن أساعدكم. 2
- القاضي ري [ترجمة فورية]: شكرًا. سوف أطرح سؤالي الآن على السيد مايلن. هذا القرار بشأن هذا المفهوم القانوني الجديد إعادة الإصدار 3
- وأنا أعتقد أنها نتجت هنا عن المادة 124 من القواعد وأنا أعتقد أيضًا أن هنالك طلب إعادة النظر علينا أن نبت في هذين الطلبين قبل 4
- مثول السيد هولفورد، أنت تهز برأسك لماذا؟ 5
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: قرار غرفة الدرجة الأولى كان التالي: يجب قراءة أو يجوز قراءة الإفادة من دون الاستجواب المضاد. والطلب 6
- طلب إعادة الإصدار أتى من فريق الدفاع عن عياش وطلب إعادة النظر من فريق الدفاع عن عنيسي. وأنتم كما تعرفون هذا القرار ينتظر 7
- قرار الأحكام أو عالق ريثما يبت في قرار الأحكام. 8
- على أي حال الأمر لا يقتصر على استجوابه استجوابا مضادا بل على ما سيقوله لهذا لسنا بحاجة إلى التأخير أم تأجيل إفاده 9
- السيد هولفورد فهذا القرار مستقل كليا. 10
- القاضي ري [ترجمة فورية]: إن رفضت الغرفة طلب إعادة النظر وتم القبول بهذه الأدلة أو بهذه الإفادة هل سيتغير ذلك في نية فرق الدفاع 11
- استجواب الشاهد استجوابا مضادا؟ فبحسب ما ذكر ستجد عن ظروف إجراء مقابلة مع الشاهد رفض إجراء المقابلة عبر محام 12
- لأسباب وردت في طلب الادعاء في قرار الغرفة. الجميع يهز برأسه حسنا لن يؤثر ذلك في إفاده الشاهد. 13
- بالنسبة إلى الشاهدين الآخرين السيد كارنبرغر والسيد بارنختون، السيد كارنبرغر الذي سيمثل عبر نظام المؤتمرات المتلفزة، ما هي 14
- التقديرات؟ 15
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: بالنسبة إلى السيد بارنختون التقديرات هي تمت من نصف يوم إلى يوم كامل من فريق الدفاع عن صيرا وبالنسبة 16
- إلى السيد كارنبرغر التقديرات هي بـ 4 ساعات أي يوم كامل من فريق الدفاع عن صيرا. 17
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هل من استجواب رئيسي للسيد بارنختون أم للسيد كارنبرغر؟ 18
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: بالتأكيد كلا بالنسبة إلى السيد بارنختون، لا أعرف إن كانت هنالك مسائل بالنسبة إلى السيد كارنبرغر. نحن 19
- تعاملنا مع هذه الموضعية في الاستجواب الرئيسي وطلب منا أن يأتي هذان الشاهدان للاستجواب المضاد وهذا ما فعلناه. 20
- حضره القضاة، ثمة إمكانية إن لم نتمكن من استدعاء هذين الشاهدين في خلال هذا الأسبوع لربما نواجه مشاكل بحلول يوم 21
- الخميس. 22
- القاضي ري [ترجمة فورية]: بحسب الجدول الزمني السيد بارنختون يأتي في 7 و 8 من هذا الشهر ولكن أنت قلت إن السيد هولفورد سيحل 23
- مكانه؟ 24
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: نعم، سوف يبدأ في 6. 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

1	القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم في 6 و 7 من هذا الشهر إذاً ما يتبقى لنا يومين 7 و 8 ويوم الجمعة كان أيضا قد ورد في الجدول الزمني وهذا ما ورد في الموقع على شبكة الإنترنت وهذا اليوم تغاضيتم عنه في الجدول الزمني ولكن من المحتمل أن نعقد فيه جلسات.	الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)	على
2	السيد مايلن [ترجمة فورية]: نحن لم نفهم أن الغرفة لديها مشكلة في هذا الأمر ولكن إن تغير الوضع فنستطيع أن نعقد جلسة.	مسائل إجرائية	
3	القاضي ري [ترجمة فورية]: وبالنسبة إلى الأسبوع المقبل فهناك شاهد سيمثل لمدة 3 أيام ولكن بحسب ما يتراءى لي فلن يكون لنا شهود بحلول يوم الخميس.		
4	السيد مايلن [ترجمة فورية]: نعم هذه مجازفة وأود أن توجه أو عفوا أن ننظر في هذا الموضوع. نستطيع أن نرى ما الذي نستطيع أن نتطرق إليه في هذه الغرفة لعدم تضييع الوقت. ما أود أن أقوله ورجاء أن لا تعتبروا أن هذه شكوى مني ولكن هذه الغرفة على وشك إصدار عدد مهم جدا من القرارات وهو مهم بالنسبة إلى تحضيراتنا.		
5	وبالاستناد إلى القرارات الصادرة ستحذذ قرارات سريعة لمعرفة من هم الشهود التي ستتغرب الغرفة في استدعائهم وبعدها تتحرك بسرعة. ولكنني سألت مارا وتكرا إن كانت هناك حاجة لاستدعاء بعض الشهود المحددين وفرق الدفاع لا تستطيع الآن إعطاء جوابا بانتظار صدور القرارات ذات الصلة.		
6	القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. إذاً نحن الآن سوف نستمع إلى السيد هولفورد يوم الثلاثاء في 6 من هذا الشهر والأربعاء في 7 وأبعدها السيد كارنبرغر في يوم الخميس في 7 من الشهر عفوا الأربعاء 7 من الشهر والخميس.		
7	السيد مايلن [ترجمة فورية]: نعم، هو متوافر إن كان بإمكان الدفاع التعامل معه.		
8	القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد روبرتز.		
9	السيد روبرتز [ترجمة فورية]: سوف أعود بجوابي بأسرع وقت ممكن.		
10	القاضي ري [ترجمة فورية]: بشأن ماذا؟		
11	السيد روبرتز [ترجمة فورية]: معرفة من هم الشهود الذين نستطيع أن نتعامل معهم في هذه المهلة القصيرة.		
12	القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا لا أفهم ما الذي تقصده بعبارة مهلة قصيرة جدا فغرفة الدرجة الأولى كانت قد أصدرت قرارات بشأن		
13	السيد روبرتز في حزيران/يونيو من العام الماضي، أليس كذلك؟		
14	القاضي روبرتز [ترجمة فورية]: أنا لا أتذكر التاريخ الآن ولكن أنا أتحدث عن الجدول الزمني لموعدنا وليس عن قرار استدعائهم للاستجواب المضاد ولكن سوف أتحقق من الأمر وأعود بجوابي.		
15	القاضي روبرتز [ترجمة فورية]: ما هي الصعوبة إذاً؟		
16	السيد روبرتز [ترجمة فورية]: الاستجواب المضاد ولكن في حال تم تغيير الاستجواب تاريخ		
17	وقبل بأن يستبدل زميل آخر وبالتالي الأسبوع المقبل من الممكن أن تقوم بالاستجواب المضاد ولكن في حال تم تغيير الاستجواب تاريخ		

علي

محضر رسمي

الصفحة 34

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- الاستجواب إلى هذا الأسبوع فستتعقد الأمور. 1
- القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. أنت تطلب منا أن لا نعقد الجلسة بغياب المحامي للقيام بالاستجواب المضاد للشهود ما من شهود ما من محامين وندرس موضوع عقد الجلسات، هل هذا ما سيحصل؟ 2
- السيد روبرتز [ترجمة فورية]: أنا سأستشير زميلي لأعرف ما هي الاحتياجات لكي لا نزعزع أعمال الجلسات. 3
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هل بإمكانك أن تخبرنا وتأتي بالجواب قبل نهاية هذه الجلسة؟ 4
- السيد روبرتز [ترجمة فورية]: نعم أنا أكيد من ذلك. 5
- القاضي ري [ترجمة فورية]: شكرًا لك سيد روبرتز إني أكيد من أن السيد روبرتز سيخبرك، سيد هانيس السيد مايلن بالنتائج أنا أعرف بأنك مشغول جدا ولكن أقدر لك ذلك. 6
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: أنا سأرسل إليكم بريدا إلكترونيا وسأعود إليكم بالجواب. 7
- القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاً لتابع سيد هانيس. 8
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: قبل الاستراحة طرحنا الموضوع بالنسبة إلى المتفجرات. 9
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا هو الموضوع المثير للاهتمام بالنسبة للمواضيع التي ذكرها السيد بوفواس وشكرًا سيد هانيس لأنك أشرت إلى هذا الموضوع. 10
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: أعلمنا بأن هناك اختلافات قد يطلب من غرفة الدرجة الأولى أن تشرح الموضوع. ما من شهود سريين آخرين أو ما من وثائق ستساعدكم على القيام بذلك ولذا أتساءل كيف سنقوم بذلك على ضوء الأنماط التي ندرسها والاتصالات ولكن هذا هو الموقف حسب فهمي للموضوع. 11
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هل هذا صحيح سيد بوفواس؟ إذاً الادعاء استيق الأمور بالنسبة للأنمط الخاصة للاتصالات وبما أن الأدلة المتوفرة الوحيدة بالنسبة إلى الأنماط الاتصالات، هل قام سيد هانيس بتلخيص موقف الادعاء تلخيصا واضحًا؟ 12
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لا، هناك أنماط سرها وسيتم طباعتها وستوفر كأدلة على الغرفة. 13
- القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاً هذا هو الاختلاف ما هو موجود ومتوفّر بناء على الأنماط الاتصالات وليس براهين أو أدلة مباشرة؟ 14
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. 15
- السؤال [ترجمة فورية]: سيد فيليبس، سيد فيليبس، نحن وصلنا إلى الشريحة السابقة استعرضنا التدفق للاتصالات الخضراء والزرقاء والأوجه الغريبة لهذه الاتصالات عندما كان الرقم 742 الأزرق في منطقة عنجر بقليل بعد المتوسط الليل وقبل الاستراحة أشرت إلى أن طيلة الاتصال وأوقات الاتصال كانت غريبة وأشارت إلى أن هناك حركة غريبة أيضا ظهرت في شرق المطار مع الرقم الأزرق 864. 16

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 35

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- هل بإمكاننا أن ننتقل الآن إلى المثل التالي تدفق الاتصالات المرتبطة بالخطوط الزرقاء والخضراء في 19 من يناير الخط الأزرق 864 هل بإمكانك أن تحدثنا عن هذا الموضوع؟ 2
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم سيد. الاتصالات الثلاثة الموجودة في هذا الجدول حصلت وقعت خلال فترة وجيزة من الوقت 8 دقائق تحديدا الخط الأخضر بدأ الاتصال 023 اتصل بالأخضر 300 مستخدما الخلايا المتاحة واتصال قصير نسبيا. وهناك اتصال خارج أيضا من شخص اعتبرنا بأنه استخدم الأرقام الثلاثة ومن بينها الرقم الأزرق 233 وهو الآن على شبكة MTC وبالتالي لا يستخدم الخلية ذاتها ولكنه قد يستخدم مار ميخائيل، الخلية Mar_Michael_B إحدى الخلايا القاعدة للأرقام الزرقاء. 6
- وما إن انتهى هذا الاتصال الرقم الأزرق 233 مستخدما الخلية B_Sfeir اتصل بالرقم الأزرق 864 خلال 3 دقائق تقريبا. 7
- وبعدها انتقل إلى الخلية كانت AIB3. وبالتالي في حال تابعنا هذه الاتصالات مستخدم الرقم الأخضر 300 استخدم هاتفه الأزرق لكي يتصل بـ 501 وبعدها 864 وتم تحديد موقع الرقم 864 قرب في منطقة شمال شرق المطار. وللمرة الأولى تم تحديد الموقع هناك لهذه الاتصالات الـ 13. 10
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً بالنسبة إلى الأمثلة التي ذكرتها والروابط بين الاتصالات الزرقاء والخضراء إذاً حصلت في 18 من يناير بعد الرقم الأزرق 864؟ 11
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح. 13
- السؤال [ترجمة فورية]: وبعدها في 19 من يناير هناك مثل آخر لتدفق الاتصالات الخضراء والزرقاء المتطابقة مع تحرك نحو عنجر من قبل الرقم الأزرق 742. وهناك رابط آخر مع مثل ثالث لاتصالات الأرقام الزرقاء والخضراء؟ 14
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح سيد. 15
- السؤال [ترجمة فورية]: المثل الرابع هو في 25 من يناير 2005. هل بإمكانك أن تساعدنا مع ما حصل في خلال هذا التاريخ وفي الشريحة التالية تبين لنا تسلسل الاتصالات بالنسبة إلى الاتصالات إذاً الصفحة 122؟ 17
- الجواب [ترجمة فورية]: نحن لم، هذه الشريحة لا تبين أو لا تفهم ما حصل أفضل أن ننتقل إلى شريحة أخرى لأشرح الموضوع ومن ثم نعود إلى هذه الشريحة. 19
- السؤال [ترجمة فورية]: كما تريده. 21
- الجواب [ترجمة فورية]: هكذا عرضنا بطاقة عرضنا خرائط لكي نوضح الاتصالات والروابط بين الأرقام الزرقاء والخضراء ولذا أفضل أن نستخدم هذه الشريحة. ما نراه هنا هو اتصال في 25 من كانون الثاني/يناير والرقم الأزرق 610 في طرابلس كان ناشطاً ذلك الرقم في الشريحة الأخرى أيضا التي رأيناها. 23
- وهذه الخريطة كما ترون تبين بيروت في الجنوب وطرابلس في الشمال وهي جزء من منطقة طرابلس. والاتصال الأول من حيث

على

محضر رسمي

الصفحة 36

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- التوقيت هو من الرقم الأزرق 233 إلى الأزرق 610. وكما ترون الإشارة في أسفل الخارطة تشير إلى مائة اتصالات من الشخص رقم 1
2 كافة الاتصالات حصلت في جنوب بيروت.
- الاتصال حصل في الساعة 3.00 الرقم الأزرق 233 اتصل بالأزرق 610 والرقم الأزرق 610 كان يستخدم الخلية معرض-2
3 عندما. وبعد 10 دقائق من هذا الاتصال الرقم المنسوب إلى الشخص 1 الأخضر 300 يتصل بالأخضر 023 ونحن نعرف أن الأخضر
4 300 في جنوب بيروت وكان بعيداً عن الرقم الأزرق 233 الذي اتصل فيه قبل ذلك.
5 السؤال [ترجمة فورية]: وهذا ما أشرت إليه في الشريحة الخاصة بتدفق الاتصالات?
6 الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح.
7 السؤال [ترجمة فورية]: ماذا حصل بعد ذلك?
8 الجواب [ترجمة فورية]: نحن الآن نستعرض ما حصل بعد 30 دقيقة تقريباً. انتقل الرقم الأزرق شرقاً لكي يستخدم خلية أخرى وعندما
9 الشخص رقم 6 اتصل بالشخص رقم 1 والرقم الأزرق 233 مازال في جنوب بيروت والرقم الأزرق 610 انتقل من الغرب إلى شرق منطقة
10 طرابلس وهذا ما أشرت إليه شفهياً.
11 أما أهمية الجداول 2 تغير اللون الآن إلى الأخضر وأنا في 11 من بنایر هناك اتصال من الشخص رقم 1 أو بالأحرى الشخص
12 رقم 2 الرقم الأخضر 023. وكانت هذه المرة الوحيدة التي قام بها أحدهم من هذه الأرقام الثلاثة استخدم الرقم في شمال جونية، وجونية
13 هي في شمال شرق بيروت في منطقة غزير رمال وللمرة الأولى استخدمت هذه الخلية عندما تم تحدي الموقع الخلوي للرقم الأزرق 610 في
14 المنطقة ذاتها.
15 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً إلى جانب هذا النشاط الاستثنائي أنت تشير أيضاً إلى المنطقة الاستثنائية لهذا تدفق الاتصالات بين الأرقام
16 الخضراء والزرقاء؟
17 الجواب [ترجمة فورية]: نعم سيدتي.
18 السؤال [ترجمة فورية]: ومرة أخرى الشخص المعنى هو الشخص رقم 1 بهذه الاتصالات?
19 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
20 السؤال [ترجمة فورية]: في الساعة 4.43 الشخص رقم 6 الذي كان في منطقة طرابلس قرب خلية قرية ليداوي-2 يتصل بالرقم الأزرق
21 864 رقم الشخص 9.
22 الجواب [ترجمة فورية]: نعم سيدتي.
23 السؤال [ترجمة فورية]: ماذا حصل عندما?
24 الجواب [ترجمة فورية]: بعد ساعة تقريباً من الاتصال بين الخط الأزرق 610 والأخضر 233 انتقل الرقم 610 إلى الغرب تواجد الرقم 610
25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 37

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- في الساعة 4.43 عندما اتصل بالرقم الأزرق 864. ومرة أخرى الرقم الأزرق 610 يصل بالرقم الأزرق 864 وخلال الساعات الثلاثة الفرق بثلاث ساعات عندما بدأ الاتصال وعند وصولي إلى هذه المنطقة وبعد وصولي في جنوب بيروت عاد وحصل اتصال بين 610 و864 مع استخدام الخلية صفير-2 في جنوب بيروت.
- السؤال [ترجمة فورية]: لنبقى مع الرقم الأزرق 864 الشخص رقم 9 في هذا اليوم بالذات، لم يستخدم الرقم الأزرق كثيراً الرقم 864؟
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا استثنائي لأن الرقم 864 لم يتع النمط الذي استخدمه في السابق وبالتالي هذا الاستثناء هو عدم القيام بفعل معين بدل من القيام به. في اليوم الآخر كان قرب المطار ولكن في ذلك النهار لم يكن في تلك المنطقة.
- السؤال [ترجمة فورية]: وفي 26 من يناير/كانون الثاني عاد إلى نشاطه المعتاد.
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح، 13 اتصال وعدد الاتصالات ذاتها في 19 من يناير خلال فترة طويلة أيضاً.
- السؤال [ترجمة فورية]: أشرت إلى الاتصال الرقم الأخضر 300 في شمال جونية حتى 14 من شباط/فبراير هو الاتصال الوحيد الذي قام به الشخص رقم 1 على هذه الأرقام الهاتفية الثلاثة في شمال جونية، نعم هذا صحيح.
- السؤال [ترجمة فورية]: وهذا حصل في 11 من يناير 2005، أليس كذلك؟
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح.
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الشريحة 123 تلخص قليلاً ما رأينا في السابق، ما تريده أن تقوله؟
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا فقط لتوضيح ما ذكرته في السابق فقط لكي أشرح الموضوع أكثر.
- السؤال [ترجمة فورية]: تفضل إذاً إذاً هذا ملخص بالنسبة إلى الرسم في الشريحة 123 وهذا الجزء الخاص بمرحلة الإعداد للأرقام الزرقاء.
- وما تبيّنه في هذه الشريحة هي الروابط بين الاتصالات الاستثنائية ونشاط الخطوط الزرقاء في أيام معينة في 18 و19 من يناير حتى 24 و26 من يناير وكيف أن هذه الأنشطة تغطي الأماكن والموقع المختلفة والأرقام ذات الصلة والتاريخ الأساسية وهناك تحالف بين العناصر الاستثنائية هذه أو هناك رابط عفواً بين العناصر الاستثنائية، أليس كذلك؟
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- السؤال [ترجمة فورية]: هل بإمكانك أن تلخص لنا بسرعة ما نراه؟
- الجواب [ترجمة فورية]: أولاً نتحدث عن بعلبك وسجلت ذلك عندما انتقل 864 إلى بعلبك وكان ذلك اتصاله الأول بـ 561 ثم اتصل المرة الثانية بـ 233 واتصل أيضاً بـ 610 بعد عودته من بعلبك توجه إلى ضاحية بيروت وهناك عاد ليستعمل رويس-3. في الوقت نفسه كان الرقم الأخضر 023 وسجلت اتصالات متتالية بين الأخضر 023 و300 وانتقلت هذه الاتصالات.
- إذاً كان الأخضر 300 في محيط المطار واتصل بالموقع الخلوي هناك أما الأخضر 023 فتوجه للقائه وبعد 4 ساعات عندما لم يتصل الأزرق 864 بأي موقع خلوي كان أيضاً متصلًا بموقع خلوية أخرى عندما أجرى سلسلة من الاتصالات مع الرقم 233.

علي

محضر رسمي

الصفحة 38

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- إذاً انتهينا من الموقع بعلبك وأود أن أشرح هذا الموضوع أكثر. فيما يتعلق بعنجر بحد بعلبك باللون الأخضر وهذا ضروري لكي نميز بين الاتصالات وحقيقة الاتصالات. الوضع في بعلبك مختلف لقد توجه إلى بعلبك وعاد من هناك وهنا أتحدث عن 864 وبعد ذلك بدأ تدفق الاتصالات من حيث القيادة.
- إذاً فيما يتعلق بعنجر تم ذلك في خلال هذه الفترة. إذاً مع عنجر نرى أن الرقم 742 توجه إلى منطقة عنجر جنوباً واتصل المرة الأولى بـ 233 وبـ 501 وفي خلال هذه الفترة قام بذلك من أجل، قمت القيادة ضمن الشبكة الخضراء.
- والأمر سيان أيضاً عندما نستعرض شرق المطار ونستعرض الهواتف الخلوية هناك نلاحظ استعمال الخلايا الكائنة شمال شرق المطار من قبل 864 في أيام عدة وليس فقط في الأيام التي نعني بها ولاسيما في 19 و 24 و 26 من كانون الثاني/يناير.
- إذاً نرى تداخلاً وعلاقة مرتقبة مع روابط خلوية أخرى ونجد أيضاً علاقة متراقبة ضمن دفق الاتصالات لغرض التهيئة والقيادة في هذه الفترة وليس بعدها.
- وأخيراً استعرضنا منطقة طرابلس ومجدداً لاحظنا حركة وانتقال 610 إلى طرابلس حيث قامت الهواتف الخضراء بإجراء اتصالات عندما كان الأزرق 610 في طرابلس. وحصل ذلك في اليوم الذي رأينا فيه عندما لم تسجل فيه أي اتصالات من الرقم الأزرق 864.
- وأيضاً إن الرقم 610 بعد عودته إلى ضاحية بيروت قد اتصل بالموقع الخلوي صفير-2 في اتصال مع أزرق 864 الذي كان متواجداً أيضاً ومتصلاً بالموقع الخلوي نفسه وربما بحد هذا التلاقي ربما لأنهما قد التقى للقاء.
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً هذا حصل وسبق اليوم الأخير والأساسي من النشاط الذي سجل شرق المطار والذي شمل الرقم الأزرق 864؟
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم، هذا بالفعل في 26 سجل 13 اتصالاً على مدى 18 ساعة.
- السؤال [ترجمة فورية]: وهنا ننتهي من الخصائص الأساسية المتعلقة بالهواتف الزرقاء فيما يتعلق بدورها على مستوى إعداد المهمة. فلننتقل الآن إلى مرحلة تنفيذ المهمة أي المرحلة التي بدأت فيها الأنشطة الأولية ضمن المرحلة الأولية من الهواتف الحمراء والشبكة الحمراء.
- سنستعرض الآن وظائف هواتف المهمة الحمراء وأعتقد أن هذه المهمة كانت أكثر وضوحاً. سوف ننتقل إلى الشريحة 125 وهي تقدم لحة عامة وأولية عما سوف تشرح وسوف تفصيله رجاءً أطلب منك أن تشرح لنا هذه الشريحة.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هل لهذا الأمر صلة بالتقرير؟ أو هنا سوف نتحدث عن لحة عامة سوف يعطيها الشاهد؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: بالتأكيد هذه الشريحة متعلقة بالتقرير وإن كنت تبحث عن فقرة معينة أعتقد أن هذه الشريحة تجمع بين فقرات عدة يمكننا أن نعود إلى البيضة P1117 التي تناقض الهواتف الحمراء ولا أرى أن أي شيء مفاجئ في هذا السيد للسيد هانيس.
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا أعتراض حضرة القاضي هنا نتحدث عن وقائع وليس عن أدلة وقد يكون ذلك مفاجئاً.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: أو ربما نتحدث عن اختبار قانوني جديد لا أدرى.
- حسناً. تشير النقطة الأولى إلى ما يلي لقد استعملت في المرحلة الأخيرة من تنفيذ المهمة وتم الإشراف عليها من أجل قيادة

علي

محضر رسمي

الصفحة 39

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواس (تابع)

- المهمة. رجاء استأنف. 1
- الشاهد [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. هنا تتحدث عن سلسلة من النقاط الملخصة والموجزة والمدف منها هو أن تشرح كما ذكرت 2
حضره القاضي المراحل الأخيرة أو الهواتف الحمراء التي استعملت في المراحل الأخيرة لتنفيذ المهمة. وقد تم الإشارة عليها وقيادتها من قبل 3
قيادة المهمة وتحديد الهواتف الحمراء عبر رابط مخصص للهواتف الحمراء وهو الرابط الذي بدأ من هاتف القيادة رقم 023 وصولا إلى 4
الأخضر 300. 5
- وتم عزلا عن هذه المنطقة وتم عزلا جسديا وفعليا عن هذه المنطقة وتحديدا من منطقة القاعدة أو المنزل وهنا أعني بذلك ضاحية 6
بيروت الجنوب وبالتالي هي لم تربط بجوية المستخدمين مستخدمي الهواتف. وبما أنها لم تربط بجويتهم لم تكن مناسبة لإجراء أي نشاط 7
يستدعي خصائص جنائية متدينية. والسبب في ذلك أن خصائصها الجنائية كانت مرتقبة جدا وبالتالي كان المدف منها عدم اكتشافها. 8
إذاً لم تكن مناسبة لأي أنشطة تتطلب خصائص جنائية متدينية بما يعني ذلك إجراء اتصالات في منطقة القاعدة أو منها أو 9
إليها أو من مناطق أخرى مماثلة كان لا بد من الإبقاء عليها سرية ومحفية وعدم الكشف عنها بأي شكل من الأشكال. 10
- السيد بوفواس: 11
- السؤال [ترجمة فورية]: نظرا لاستعمالها الكثيف في الساعة الأخيرة وفي المراحل الأخيرة من تنفيذ المهمة فهذا يعني أن هذه الاتصالات أو 12
أن هذه الشبكة كانت لها خصائص جنائية متدينية ولهذا السبب كانت مستخدمة ولم تكن مستخدمة في منطقة القاعدة، هل هذا 13
صحيح؟ 14
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هذا مهم لأنه كان من السهل التعرف عليها وكان من السهل ربطها إذاً إن لم نكن نريد ربط أمرا بشيء ما 15
فكان لا يمكن استعمال هذه الهواتف. 16
- السؤال [ترجمة فورية]: فلنلقي نظرة على الخصائص الأساسية الواردة في الشفافية أو الشريحة 127. 17
- الجواب [ترجمة فورية]: أعتقد أنها قد استعرضنا هذه الخصائص سابقا ولا أرى أن هذه الشريحة تقدم أي معلومات جديدة. ولعل ما يميز 18
هذه الهواتف أنها سجلت درجة عالية من الانضباط والسرية وقد استعملت في مناطق محددة في أوقات محددة وفي فترات محددة والمدف 19
من ذلك هو عدم الكشف عن هوية مستخدميها. 20
- وما يميز هاتف المهمة الحمراء هي أنها قد استعملت كهواتف كلاسيكية وكان المدف منها الحفاظ على سريتها وعدم الكشف 21
عن هوية مستخدميها ولكن عندما شغلت هذه الهاتف تركرت وتم استعمالها في أوقات محددة وفي أيام محددة وفي فترات محددة في هذه 22
الأيام وضمن نقاط ساخنة في هذه الفترات الزمنية المحددة. 23
- وقد استعملت في مناطق محددة وسوف أعود لاحقا لأحدد هذه المناطق ولأشير إلى أهميتها. فمثلاً عندما لم يستخدم الهاتف 24
- كان ذلك مهم لأن هذا الهاتف لم يستخدم في منطقة محددة وبالتالي أهمية عدم الاستخدام المرتبطة بالمنطقة التي لم يستخدم فيها. 25

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

الشاهد [ترجمة فورية]:	جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	على
استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)		
القاضي ري [ترجمة فورية]: للقاضية بريدي سؤال.	جلسة علنية	محضر رسمي
القاضية بريدي [ترجمة فورية]: حضرة السيد فيليبيس، أنت تتحدث عن الحفاظ وعدم الكشف عن الهوية وهذا ما يدفعني إلى طرح أسئلة كثيرة فيما يتعلق بقيادة المواتف الخضراء الخاصة بالمهمة. فهنا تتحدث عن تلك المواتف المربوطة بشخص والتي كشفت هويته فمثلاً عندما تتحدث عن المواتف الخلوية الشخصية لقد تم ربط هذه المواتف ونسبها في قضية الادعاء وربطها إذاً بهواتف أخرى.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	40 الصفحة
كيف تشرح ذلك لأننا لم نتمكن من تحديد بعد هوية بعد مستخدمي المواتف الزرقاء باستثناء الرقم الأزرق 233 ولم يتم تحديد إلا هوية الشخص ضمن القيادة أو الذي يتولى قيادة المهمة لقد ذكرت أنهم يريدون الحفاظ على سريتهم وعدم الكشف عن هويتهم قدر المستطاع فأجد لغطاً في ذلك هل يمكنك أن تشرح هذا المصطلح لي؟	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	1
الشاهد [ترجمة فورية]: يتعلق هذا المصطلح هنا بالهواتف الحمراء. إن مستخدمي هذه المواتف أرادوا الحفاظ على سريتهم أي لم يرغبو في الكشف عن هويتهم لم تكن هويتهم الجنائية متدنية بل على العكس كانت هويتهم الجنائية مرتفعة وبالتالي في نهاية المطاف كان لا بد من الكشف عن هويتهم ولم يتم ربطه بالمستخدمين إذاً هذا ما أعنيه بهذا المصطلح هنا.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	2
لقد كان كل شيء مركزاً ولم نكن نتحدث عن استعمال عشوائي لهذه المواتف في أوقات عشوائية أو في أزمنة عشوائية أو في أمكنة عشوائية بل كان استعمالها منظماً. ونظراً لإمكانية ربطها بمسرح الجريمة وقت ارتكاب الجريمة كان من المختطط طبيعة الحال أن يتم الكشف عنها وأكتشافها لأنها كانت مستخدمة في المنطقة، في مسرح الجريمة واستعملت في هذا المسرح قبل ارتكاب الجريمة وبعد ذلك توقف استعمالها مباشرة.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	3
وبما أنه كان من المختطط أن يتم اكتشاف هذه المواتف كان لابد من ضمان عدم الكشف عن هوية مستخدمي هذه المواتف.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	4
سبق وتحدثنا عن التركيز وهذه النقطة الثانية التي سوف أتحدث عنها تتعلق هي أيضاً بالتركيز.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	5
القاضي ري [ترجمة فورية]: أطلب منك أن تتوقف إذ للقاضية بريدي سؤال آخر.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	6
القاضية بريدي [ترجمة فورية]: نعم أفهم ذلك فيما يتعلق بالهواتف الحمراء ولكنني كنت أسألك عن المواتف الخضراء الثلاثة المشتبه بهما الأول المشتبه به الثاني والمشتبه به الثالث.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	7
الشاهد [ترجمة فورية]: لقد كانت هواتف مهمة كلاسيكية وكانت عبارة عن مجموعة مغلقة من المستخدمين بنسبة 100 بالمائة لم تكن تجري أي اتصالات خارج هذه المجموعة المغلقة لم يكن ارتباطها قوياً بمسرح الجريمة وحتى قبل ارتكاب الجريمة وحتى قبل وقوع هذه الجريمة لم يسجل إلى اتصال واحد في اليوم الأخير وهذا مؤشر كبير إلى أن هذه المواتف كانت مربطة بهذه الجريمة وهذا ما سوف أشرحه لاحقاً في الشرائط التالية.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	8
القاضية بريدي [ترجمة فورية]: شكرًا.	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	9
الشاهد [ترجمة فورية]: تتحدث النقطة الثانية عن التركيز في استخدام هذه المواتف وهنا أتحدث عن التركيز الجغرافي والتركيز الزماني. وهي	الشاهد: جون إدورد فيليبيس PRH435 (تابع)	10

علي

محضر رسمي

الصفحة 41

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- لم تستخدم إلا في 11 يوما واستخدمت خلال هذه الأيام في أوقات العمل ولم تستخدم مساء ولاسيما خلال الليل. الواقع أن تكرر هذه الاتصالات سجلت ذروة من الاستخدام في هذه الفترات وسجلت درجة عالية في الاستخدام ولاسيما في الساعات قبل 12.53 وسوف أفصل ذلك لاحقا.
- السؤال [ترجمة فورية]: وهذا ما أشرت إليه سابقا بالنقطة الساخنة أو النقاط الساخنة؟ سيد فيليبس، أنا أتحدث عن النقطة الثالثة.
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. لقد عملت بالتزامن لقد كانت تعمل بالتزامن، لقد عملت ضمن نفط مع بعضها البعض لقد كانت منسقة وكانت متلاحمة ومتناسنة أي أنها كانت متلاحمة وهذا ما يتجسد في كل المراحل ولاسيما في الساعة الأخيرة حيث سجل 28 اتصالا.
- ونرى توزيع هذه الاتصالات ويمكننا أن نرى أيضا تزامن هذه الاتصالات ولاسيما الاتصالات الستة الأخيرة التي حصلت في غضون 3 دقائق. الواقع أن كل واحد من هذه الاتصالات هو مهم لكي نشرح درجة الانضباط وكيفية التشغيل وهذه درجة عالية تم الحفاظ عليها ضمن هذه الهواتف الحمراء طوال هذه المدة.
- السؤال [ترجمة فورية]: سبق وذكرت أيضا الأثر الجنائي المرتفع وقلت أيضا إن اكتشاف هذه الهواتف كان مختما بعد ارتكاب المهمة.
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم بالفعل. تحدثنا عن عدم الكشف عن هوية المستخدمين وليس الهواتف ولكن استعملت هذه الهواتف واستعملت في الساعات قبل الجريمة وفي مسرح الجريمة. وبالتالي تقليديا وكلاسيكيا إن ذاكرة الخلايا الكلاسيكية كانت ليتم تفحصها بعد ارتكاب الجريمة في محيط مسرح الجريمة وكان لابد من اللجوء إلى هذه الذاكرة وبالتالي ما كنا نفترض أنهم سيبعدون كثيرا عن مسرح الجريمة.
- إذاً يعمل المرء خلال ارتكاب الجريمة ويتم التتحقق من الهاتف المستخدمة وأيضا يتتحقق من الهواتف المستخدمة بعد دقائق من الانفجار ويمكننا أن نرى أو عفوا من الجريمة وبالتالي يمكننا أن نرى الهواتف المستخدمة الهواتف الخلوية وبالتالي كان من المفترض أن يتم اكتشاف هذه الهواتف وإلا ما كانوا بذلك كل هذه الجهد من أجل إخفاء هويتهم.
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الجهد الذي بذلوها لعدم الكشف عن هويتهم؟
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. ستحدث عن الساعة الأخيرة من الاتصالات التي تمت ضمن الشبكة الحمراء والدرجة العالية من التنسيق. هل يمكنك حضرة السيد فيليبس أن تشرح هذه الشريحة نرى 28 اتصالا سجلت في الساعة الأخيرة وهذه هي الساعة التي سجلت نشاطا أخيرا وحركة مكثفة من الاتصالات.
- الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح ولكننا سوف نتحدث لاحقا عن توزيع هذه الاتصالات في الساعات الأخيرة. والساعة الأخيرة بين مزدوجين هي مهمة والسبب في ذلك هو أنها أخذنا هذه الفترة ما بعد الاتصال الأزرق عند الساعة 11.47 أي تحديدا 55 دقيقة. وإن استعرضنا التسلسل قبل ذلك بجد وقفه وتوقفا لبعض الوقت قبل هذا الاتصال الأزرق وبعد ذلك بجد سلسلة من الاتصالات.
- السؤال [ترجمة فورية]: وإذاً التوضيح الموضوع عن الساعة 11.48 حتى الساعة 12.56 ظهرا.

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 42

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.

1

السؤال [ترجمة فورية]: إذاً ساعة و 5 دقائق وبعد ذلك كانت هنالك اتصالات بعد الاتصال الأزرق 28 اتصالاً أحمر بين المواتف الحمراء

2

إذاً ونحن ما نراه هنا هو ما رأيناه في السابق نستطيع أن نرى الاتصال الأزرق الأخير من CoastRoad_C الموقع الخلوي من الرقم الأزرق

3

233. ونستطيع أن نرى أيضاً الاتصال الأخضر الأخير وهو الاتصال الوحيد في ذلك اليوم باستخدام الموقع الخلوي مريسة-1 وهو الرقم

4

الأخضر 300 الذي يتصل بالرقم الأخضر 023 وهو في الموقع الخلوي رويس-3 هذه هي الخلية الأكثر استخداماً من ذلك الرقم.

5

أما الموضع الخلوي الأخرى التي تستخدمها فهي موقع تستخدمها المواتف الحمراء. وبالتالي في هذه الفترة الممتدة على ساعة و 5

6

دقائق هنالك 28 اتصالاً وتركزت هذه الاتصالات في الدقائق الثلاثة لتصبح 6 اتصالات بين المواتف الحمراء.

7

السؤال [ترجمة فورية]: هذا الرسم البياني مألف لنا قد رأيناه في بداية العرض وفي الأسفل ثمة إشارة إلى الأثر الجنائي المرتفع المستوى.

8

وبالتالي هنالك اتصالات منفردة للهواتف الزرقاء والخضراء ونستطيع أن نرى على الشاشة أيضاً أن نشاط الاتصالات النهائي للهواتف

9

الحمراء كانت اتصالات مركزة ومنسقة.

10

الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. وبالنسبة إلى المواتف الحمراء فهو ملحة عامة عن الاتصالات لدينا تفاصيل ورؤية مفصلة عن هذه

11

الاتصالات نراها لاحقاً.

12

السؤال [ترجمة فورية]: هل هنالك من معلومات بشأن مستوى التنسيق في ذلك اليوم وفي هذه الفترة؟

13

الجواب [ترجمة فورية]: نحن نرى هنا الاتصالات الستة الأخيرة ونحن لن نرى من اتصل من سوف نرى ذلك لاحقاً. ولكن ما نستطيع أن

14

نراه هنا هو تسلسل الاتصالات بحسب التوقيت. والاتصال الأول كان من الرقم الأحمر 946 الشخص رقم 7 عند الساعة 12.50 ظهراً

15

باتصاله بالموضع الخلوي زاق-4 أي في الشمال الغربي.

16

وبعدها هنالك سلسلة من الاتصالات وأنا تحدثت عنها وتجه نحو جنوب الشرق. ونستطيع أن نرى هنا المارينا هذه نقطة

17

مرجع مهمة جداً. وهنالك موقع خلوي يحيط بالمارينا وهنالك اتصالات لاحقة تبعد عن المارينا باتجاه الجنوب والشرق.

18

السؤال [ترجمة فورية]: وفي هذه الساعة الأخيرة هل هنالك نقطة محورية لنشاط الاتصالات الحمراء أو نقطة تجمع؟

19

الجواب [ترجمة فورية]: الرقم 893 هو عبارة عن رقم مهم جداً في ذلك اليوم الأخير. بالنسبة إلى أغلبية الوقت ولاسيما في الساعة الأخيرة

20

كان يستخدم الموقع الخلوي إيتوال-1. وحوالي 85 بالمائة من الاتصالات التي أجريت والمربطة بالرقم الأحمر 893 وهذا الهاتف الخلوي

21

أجرى أول ثلاثة اتصالات من الاتصالات الستة الأخيرة وفي الموقع الأقرب إلى المارينا. إذاً إن أردتم نقطة محورية فالنقطة المحورية هي في

22

الموضع الخلوي إيتوال-1 والرقم الأحمر 893.

23

السؤال [ترجمة فورية]: وللمحضر نتحدث هنا عن الشخص رقم 8 بحسب قضية الادعاء. إذاً هذا النشاط الذي يتعلق بالشخص رقم 8

24

فهو في الموقع الخلوي إيتوال-1؟

25

علي

محضر رسمي

الصفحة 43

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. 1
- السؤال [ترجمة فورية]: هلا ساعدتنا وشرح لنا ما هو حجم هذا الموقع الخلوي؟ هل هذه خلية صغيرة أم كبيرة؟ 2
- الجواب [ترجمة فورية]: بحسب نقاط التغطية هذه خلية صغيرة. 3
- السؤال [ترجمة فورية]: ونستطيع أن نرى إن السمت قد صورناه باللون الأزرق هنا وبالتالي هذه المنطقة قريبة من منطقة مجلس النواب، هل هذا صحيح؟ 4
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم، ونستطيع أن نرى اسم مجلس النواب هنا. 5
- السؤال [ترجمة فورية]: فلنواصل ونرى مستوى التنسيق هذا وقد لاحظنا سيد فيليبس في الاتصالات الأخيرة. 6
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. وفي الواقع نحن بدأنا عند الموقع إيتوال-1 هذه هنا التغطية الخلوية الفضلى للموقع الخلوي إيتوال-1 وهو موقع خلوي استخدمه الرقم الأحمر 893 لأربعة من الاتصالات الستة. ونحن سوف ننظر الآن في تسلسل الاتصالات الستة الأخيرة. 7
- أنا لن أقدم أي اعتذار ولكنني سأقدم على مهل لأن هذا الجزء مهم جدا في قضيتنا. تظهر لنا الأسماء اتجاهات الاتصالات في الأسفل نرى عناصر الاتصال. إذاً أجرى الاتصال الرقم 893 عند الساعة 12.50.34 ظهرا. إنه اتصال امتد على 5 ثوان فقط اتصال مقتضب بدأ عند الساعة 12.50.34 وانتهى عند 39 ثانية وبالتالي كما ذكرت أتحدث هنا عن زفاف-4 هذه الخلية والاتصال بالرقم الأحمر 946. 8
- السؤال [ترجمة فورية]: وبالنسبة إلى الرقم الأحمر 893 فلديه المحضر تتحدث عن الشخص رقم 8 والأحمر 946 هو الشخص رقم 7. 9
- وزفاف-4 سيد فيليبس هو موقع خلوي يقدم التغطية قرب موقع السان جورج؟ 10
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. 11
- السؤال [ترجمة فورية]: هذا كان الاتصال الأول من الاتصالات الستة الأخيرة، هلا شرحت لنا ما كان الاتصال الثاني؟ 12
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم. نستخرج من هذه الشفافية الوقت التالي 12.50.39 وبعدها من هذا الوقت ننتقل إلى 12.50.55 أي بعد 1 ثانية والاتصال هو من 893 يتصل بـ 741 في موقع خلوي إلى الشرق زفاف-1 إذاً بدأ الاتصال عند الخلية زفاف-4 وانتهى بزفاف-1. 13
- والرقم الأحمر 893 لا يزال في إيتوال-1. إذاً الاتصال ما قبل ذلك كان 5 ثوان والآن تحدثا لمدة 10 ثوان وانتهى هذا الاتصال عند الساعة 12.53.55. 14
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الرقم الأحمر 893 يتصل مجدداً بالرقم الأحمر 741 وهو في جوار الأحمر 946. 15
- الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. 16
- السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الأحمر 741 هو قد نسب بحسب قضية الادعاء إلى سليم عياش ولكن قبل أن نواصل هلا شرحت لنا هذا 17

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 44

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

اللون النبي هنا؟ 1

الجواب [ترجمة فورية]: نعم. الاتصالات أو الخلايا المنشطة في الاتصالات هي حمراء والخلية التي استخدمت في الاتصال السابق تكون باللون النبي. وبالتالي نرى هنا أن الخلية الحمراء تتضاءل فيما تتسع المناطق البنية. 2 3

السؤال [ترجمة فورية]: حسنا شكرا. 4

الجواب [ترجمة فورية]: هذه الخلية الثانية والخلية الثانية عند الدقيقة 23 أو عند الساعة 23.51.05 وبعدها بـ 27 ثانية أي عند الثانية 32 5

هناك اتصال قصير آخر يمتد على 7 ثوان بعد اتصال بخمس ثوان واتصال بعشر ثوان إنه بحدا الرقم الأحمر 893 يتصل بالرقم 652. 6

السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا أعتذر ولكن ثمة إشارة إلى 11.51 مساء، أليس كذلك؟ 7

القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم إن كنا نعتمد نظام 24 ساعة. 8

الشاهد [ترجمة فورية]: نعم ولتعقيد الأمور أنا دونت 23.51. شكرنا سيد هانيس على التصحيح أنا أتحدث عن 12.51.05 انتهي 9

الاتصال السابق إذًا نحن انتقلنا إلى 12.51.32 أي بعد 27 ثانية أي أقل من نصف دقيقة بعد الاتصال السابق. وأنا قلت أن مدة 10

الاتصالين السابقين أو ذكرت تلك المدة. 11

الآن هذا الاتصال من 893 والاتصال الثالث يستخدم الموقع الخلوي 1 فيما الرقم 652 الرقم الأحمر يستخدم خلية بقعات-3 12

أو باشو-3 عفوا. أما الاتصالان السابقان فيغطيان منطقة المارينا باتجاه الجنوب والشرق ومن ثم ثمة اللون النبي الذي يتسع. والاتصال 13

بحددا من الموقع إيتوال-1 إلى الرقم الأحمر 652 باستخدام الخلية باشو-3. هذا الاتصال ينتهي عند الساعة 12.51.39. 14

وبعدها ننتقل عند الساعة 12.52.02 أي بعد 23 ثانية ومدة هذا الاتصال هي الأطول حتى الآن من الرقم 652 باستخدام 15

باشو-3 إلى الرقم الأحمر 636 باستخدام أيضا الخلية نفسها باشو-3. والرقم 652 اتصل به الرقم الأحمر 893 في الاتصال السابق. 16

وبعد 23 ثانية على الاتصال السابق يتصل هو الآن بـ 636 الرقم الأحمر. وبعدها عند نهاية الاتصال إذًا عند الساعة 17

12.52.22. عند الساعة 12.52.09 نعود إلى 893 باستخدام إيتوال-1 وهناك اتصال مدته 13 ثانية هو اتصال قصير يتصل بـ 678 18

باستخدام الخلية BNPI3 وهذه الخلية جنوب الخلية إيتوال-1. وبهذا الاتصال ينتهي عند الساعة 12.52.22. وعند الساعة 19

نحن لا نتحدث الآن عن الخلوي الذي اتصل-- 20

السؤال [ترجمة فورية]: [يصحح] 12.53.43. 21

الجواب [ترجمة فورية]: -- 22

القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. 23

الشاهد [ترجمة فورية]: ابتعدنا الآن عن الرقم الأحمر 893. 24

القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعا] لحظة. 25

على

محضر رسمي

الصفحة 45

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب بجريدة السيد بوفواس (تابع)

- القاضية بريدي [ترجمة فورية]: أود أن توضح لي مسألة. أنت تقول لنا أن الأحمر 946 أي الشخص رقم 7 يشغل الموقع الخلوي زقاق-4.
- وزقاق-4 هي خلية تغطية مارينا السان جورج هل هذا ما قلته لنا؟ ولكن أنا أسألك ما يلي لماذا لم تشغل خلية فينيسيا الموقع الخلوي PHENMB هل لأن زقاق-4 تؤمن التغطية الخلوية الفضلى أي هذا الموقع على مسافة أبعد ولكن يؤمن التغطية الفضلى؟
- الشاهد [ترجمة فورية]: تشغّل الخلية الأكثر ملائمة وبالتالي الموقع الخلوي 1 PHENMB وأنا أعتقد أنك تشيرين إلى هذا الموقع فهذا الموقع يقع في هذه المنطقة بشكل عام. ولكن هذه قاعدة كانت مؤقتة كانت محملة على ضهر شاحنة وكانت باتجاه فندق الفينيسيا. إذاً كانت تغطي أو تؤمن التغطية الفضلى في شمال شرق فندق الفينيسيا باتجاه الجنوب والغرب.
- أنا كما قلت لكم حصلت على رسالة من الشبكة وقالوا لنا إنهم يتوقعون أن تكون التغطية نحو جنوب شرق الفندق تكون بمسافة 150 مترا تقريبا. إذاً هذا الموقع موجود في هذه المنطقة بشكل عام ولكن لا تؤمن التغطية التي تؤمنها خلية زقاق-4. وبالتالي فهذا الاتصال الذي تتحدثين عنه فهذا الاتصال الرقم الأحمر 946 يستخدم الخلية زقاق-4.
- أنت محققة بالتأكيد إن التغطية الخلوية الفضلى في هذه المنطقة لربما تؤمنها الخلية 1 PHENMB ولكن ما حصل هنا هو إن الهاتف الخلوي أحري القياسات وقارن بين الخلايا المتاخمة وحدد الهاتف إن اتصاله بزقاق-4 هو مناسبا.
- القاضي ليتيري [ترجمة فورية]: أود أن أطرح سؤالاً لربما يستطيع الادعاء الإجابة. هل حاولتم التنسيق بين الأدلة بشأن الاتصالات مع الصور التي التقطت من قبل الكاميرات التي بالتأكيد كانت موجودة في هذه المناطق مثلاً في منطقة مجلس النواب والمناطق الأخرى؟
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لربما تذكرون أن هناك لقطات صور من كاميرات المراقبة تشير إلى الميتسوبishi كانتر وشاحنة الميتسوبيشي وهي تدخل في النفق قرب مارينا السان جورج وتنتجه نحو فندق الفينيسيا للوصول إلى النقطة النهائية. هذه الصور موجودة وسوف تعرض على الغرفة مجدداً.
- القاضي ليتيري [ترجمة فورية]: أنا أذكر هذه الصور ولكنني تفاجأت ملحوظة بأن هناك مناطق أكثر أهمية ومناطق حساسة مثل مجلس النواب والمارينا لم تكن تغطيها كاميرات المراقبة، هل من سبب لعدم توافر صور ولقطات من هذه الكاميرات؟ فأنا أتحدث مثلاً عن إفادة أحد بما أحد الشهود هنا وقال إنه وفقاً لمعلومات لديه وأنا أتحدث عن الشاهد الوزير السابق السيد حمادة وكان قد تعرض لمحاولة اغتيال وقال إن الصور أخذت وأزيلت من الملف.
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كل ما أستطيع أن أقوله لكم هو إن أي أدلة متوافرة قد تساعد الغرفة لمعرفة من كان مسؤولاً فهذا الأدلة عرضت وستعرض على الغرفة ولا أستطيع أن أعلق أكثر من ذلك. عندما يأتي السيد بلاط للإدلاء بإفادته سوف تعرفون ما هي الأدلة المتوفرة بالإضافة إلى سجلات بيانات الاتصالات وغيرها من المواد لإعطاء صورة عامة.
- القاضي ليتيري [ترجمة فورية]: نعم. ولكن ما يعني بذلك أي أدلة متوافرة تم توفيرها؟ هل حاولتم البحث عن صور أخرى تم تسجيلها من قبل كاميرات أخرى متوفرة فهناك كاميرات متواجدة في هذه المناطق وال نقاط التي ذكرتموها؟ هل صور متوفرة أم أنكم لم تحاولوا البحث

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

محضر رسمي

الصفحة 46

جلسة علنية

الشاهد: جون إدورد فيليبس PRH435 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- عنها؟ يهمي معرفة هذه المعلومات الخاصة بالتحقيقات التي تم إجراؤها في هذا المجال قد تكون على صلة بالأدلة أدلة الاتصالات؟ 1
- السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لا يمكنني أن أعطيك المزيد من التفاصيل عند هذه المرحلة وقد لا أكون الخبر لأعطيك الجواب ولكن على 2
- أية حال كافة الأدلة المتوفرة سترفع على المحكمة على الغرفة. 3
- القاضي ري [ترجمة فورية]: السيد مايلن وصل، لم يسمع السؤال وبالتالي لن نطرحه عليك أظن أن بقيت لدينا بعض الأسئلة سيد بوفواس 4
- ولدي سؤال آخر أود أن أطرحه. 5
- السيد بوفواس: 6
- السؤال [ترجمة فورية]: سيد فيليبس، وصلنا إلى نهاية هذه الشفافية هل بإمكاننا أن ننتهي منها. 7
- الجواب [ترجمة فورية]: عدت قليلاً إلى الوراء تلخيص سريع ونعود إلى الوراء. ما نراه من هذه الاتصالات الأربع المبينة هنا هو أولاً الفترة 8
- الوحيدة للاتصال الفترة الوحيدة نسبياً بين كل اتصال ومشاركة 893 في إيتوال-1 والاتصالات التي تلت ذلك اتصال بعيداً عن المتلقي 9
- الاتصال في مارينا. 10
- إذاً الاتصال الأول من الرقم الأحمر 946 مستخدماً خلية زفاف-4 في مارينا والاتصال الثاني لـ 741 إلى خلية متاخمة زفاف-1 11
- بعدها متوجهها نحو جنوب شرق بعيداً عن المارينا والاتصال الثالث من 893 وإلى 652 مبتعداً عن المارينا. 12
- إذاً هذه الاتصالات من 893 متمركزة في المنطقة خلية إيتوال-1 واتصالات سريعة ومتتالية. وبعدها يحصل تغيير بسيط لأن الرقم 13
- 652 الذي اتصل به الرقم 893 يتصل بـ 636 الذي يستخدم الخلية ذاتها. الاتصال قصير من 893 مستخدماً الخلية إيتوال-1 وقصير المدة 14
- وهناك تداخل إذاً المدة 20 ثانية تقريباً في 12.50.02 لرقم 652 من 652 إلى 636 وهو الاتصال الثاني هذه المرة للخط الأخضر 89 من 15
- الأخضر 893 هذه المرة إلى 678 وبعد الاتصال الأخير يعود ويتصل بالأحمر 652 والموقع الخلوي باشو-2 ومدة الاتصال هي 31 ثانية 16
- وهو الاتصال الأطول. والخلية BNPI3 وهي الخلية التي تضم منطقة المارينا. 17
- السؤال [ترجمة فورية]: لتابع مع هذه الشريحة لنرى الاتصالات ونرى التزامن أيضاً الرفيع المستوى العالي المستوى الذي أشرت إليه. 18
- الجواب [ترجمة فورية]: إذاً لدينا 4 اتصالات من 893 في خلية إيتوال-1. 19
- السؤال [ترجمة فورية]: هذا يرتبط بالشريحة أيضاً سيد فيليبس ربما بإمكاننا أن نتوقف عند الشريحة 130 لاستعراض في الغرفة المسائل 20
- الأخرى المتبقية. 21
- القاضي ري [ترجمة فورية]: الشريحة 131 تشير إلى هوية مستخدمي الهواتف العملية أو المهمة عفواً. شكراً لك سيد فيليبس نعود ونلتقي 22
- بأكمل وقتنا صباحاً أممية طيبة. 23
- السيد روبرتز، كان من المفترض أن تعود إلينا بالنسبة إلى الاستجواب المضاد يوم ونصف للسيد بارنحتون إن لم أكن مخطئاً يوم 24
- أيضاً للسيد كارنيرغر وبالنسبة للسيد هولفورد 3 ساعات، كيف سننظم أمورنا؟ 25

على

مسائل إجرائية

محضر رسمي

جلسة علنية

الصفحة 47

- 1 [معادرة الشاهد منصة الشهود]
- 2 السيد روبرتر [ترجمة فورية]: شكرًا لك حضرة القاضي. لقد اتصلت بزملائي قبل قليل ولم نعد نحتاج إلى الاستجواب المضاد للسيد
- 3 كارنبرغر وهولفورد وتم استدعاء من قبل الادعاء السيد هولفورد للاستجواب الرئيس وبعدها تم تغيير الاستجواب إلى هذا الأسبوع.
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا لا أفهم ما هو الرابط بين الاستجواب المضاد للسيد هولفورد والادعاء الذي سيستجوبه سيقوم
- 5 بالاستجواب الرئيسي له على أساس البيانات.
- 6 السيد روبرتر [ترجمة فورية]: نحن طلبنا أن نغير التاريخ من الأسبوع المسبق إلى الأسبوع الحالي لكي نستفيد من الوقت يوم الأربعاء والخميس
- 7 ولكن ذلك لا يؤثر على الاستجواب المضاد الخاص به ولكن تبين أننا لم نعد نحتاج للاستجواب المضاد للسيد هولفورد أو كارنبرغر ولكن
- 8 ما زلنا نحتاج للقيام بالاستجواب المضاد مع السيد بارنختون وننظر إلى الصعوبة التي ذكرها في السابق الخاصة بتواجد زميلي معي وعما أنا
- 9 سننتهي من استجواب السيد فيليبس غدا صباحاً ونستدعي السيد بارنختون وإلا نستدعي السيد بارنختون في الأسبوع المسبق في حال طال
- 10 استجواب السيد فيليبس.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: السيد مايلن، الادعاء ترفع علينا قائمة الشهود كل أربعاء وبعد التشاور مع الدفاع والمحامين الدفاع، ما هي
- 12 تقديراتكم بالنسبة للشهود وكيفية استخدام الوقت المتوفّر في الغرفة للجلسات ويدوّن أن هناك مشكلة.
- 13 السيد مايلن [ترجمة فورية]: بالطبع بالنسبة للدفاع صبراً هم الذين أعلمنا بمتطلبات الاستجواب المضاد. لا أعرف ما إذا كانت هناك فرق
- 14 أخرى تحتاج إلى استجواب الشهود وإلا سنستدعيهم.
- 15 السيد هانيس [ترجمة فورية]: من 10 إلى 15 دقيقة هو الطلب المطلوب لاستجواب السيد هولفورد ويعكّر أن أسحب هذا الطلب.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: لماذا؟ نحن نحدد الجلسات والقوائم الأدلة وقائمة العروض والشهود ولبرى ما إذا كانت الأدلة ستقبل موجب
- 17 الحكم 155 أو 156 وبعدها يتم القيام بالاستجواب المضاد على هذه المعلومات تقوم بوضع البرنامج لاستجواب الشهود ولا يمكننا أن
- 18 ننتظر اليوم الأخير من الأسبوع لنعرف ما هي الطلبات بالنسبة للشهود والآن أنتم تشيرون إلى قرار مجموعة الدفاع عن صبراً وطلبهم
- 19 القاضي بضرورة إجراء الاستجواب المضاد لـ 3 ساعات فقط وبدل من 3 أيام؟
- 20 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا لم أطلب إلا ربع ساعة وبإمكانني أن أقدم ببيان من دون أن أحصل على جواب ولن يكون من المجد أن
- 21 يجعله ينتظراً فقط ربع ساعة.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: لم أتوجه إليك سيد هانيس. إذاً ما من طلبات للاستجواب المضاد للسيد هولفورد عند هذه المرحلة؟ حسناً
- 23 هل يمكن للغرفة أن تقبل بهذه الأدلة بموجب إذاً الحكم 155 القاعدة 155؟
- 24 السيد روبرتر [ترجمة فورية]: هناك بعض القرارات العالقة بالنسبة للسيد هولفورد.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: لم أفهم هكذا السبب الذي جعلنا نستدعي هذا الشاهد، هل هذا صحيح سيد مايلن؟

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

مسائل إجرائية

محضر رسمي

جلسة علنية

الصفحة 48

- السيد مايلن [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح لأن الحكم المادة عفوا 155 تشير إلى أن الشخص في حال طلب إعادة استجوابه فهذه مسألة مختلفة. أما بالنسبة للسيد كارنيرغر فلم تعد هناك أي حاجة من أي طرف من الأطراف أن يقوم باستجوابه وستتابع على هذا المنوال إلا في حال حصل عكس ذلك.
- السيد عويني: شكرًا سيد الرئيس. بالنسبة للشاهد هولفورد كنت صرحت لجناب الغرفة أننا لا ننوي استجوابه مبدئياً لكن غداً أعتقد أن يمكن أن نعطي الغرفة جوابنا لأن لدينا بعض الأسئلة المتعلقة بالشاهددين 705 و 707 لذلك كنت أنوي ربما أن أتطرق إلى وأتوجه بعض الأسئلة إلى الشاهد هولفورد إثر استجوابه من فريق الدفاع عن صبرا لكن تغير الموقف لزملاي في فريق صبرا ولذلك ربما بكرًا غداً يمكنني أن أحدد موقفني من استجواب الشاهد هولفورد وسوف لن يكون لمدة طويلة. لدينا بعض الأسئلة المتعلقة بالشاهددين 705 و 707. شكرًا سيد الرئيس.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: شكرًا لك سيد عويني. بالطبع بإمكانك أن تقوم بالاستجواب المضاد للسيد هولفورد في حال أردت ذلك ومن المفترض أن يتم توفير إفادته ويمكننا أن نقوم بذلك عبر الفيديو.
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: بالطبع حضرة القاضي ويمكننا أن ننظم ذلك خلال فترة وجيزة ولكنني لست أكيد من علاقة ذلك بالإفادتين الشهود 705 و 707 بما أنها انتهينا من هذا الموضوع ولكن عند إفادة السيد هولفورد بإمكاننا أن نوفر تواجد السيد هولفورد عبر الفيديو يوم الأربعاء هذا الأسبوع.
- حضرت القاضي، أعطيت لي بضع دقائق وأنا متقن لما حصلت عليه من معلومات عبر البريد الإلكتروني من مجموعة الدفاع عن صبرا. وبإمكاننا أن نوفر وجود الشاهد في يوم الثلاثاء والأربعاء المقبل عن بعد والسيد PRH263 كان من المفترض أن نبدأ بالجزء الأخير من الأدلة النهائية في 26 من هذا الشهر إن لم أكن مخطئاً أي الأسبوع الأخير من هذا الشهر وللعرض الإلكتروني المعنى بالعرض الإلكتروني للأدلة.
- ومع بعض التحفظات إذاً بإمكاننا أن نبدأ هذا الخميس وبعدها تتبع الأسبوع المقبل. ونحن نفهم بأن الغرفة ستجتمع هذا الخميس من هذا الأسبوع وبعدها هناك العطلة حتى يومين، وبالتالي الاجتماع المقبل سيكون يوم الأربعاء والخميس والجمعة من الأسبوع المقبل وبالتالي لن يكون هناك الوقت الكافي للتحضير للاستجواب المضاد.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: حسناً. لن أطلب من محامي الدفاع أن يعطيه تقديراته.
- السيد عويني: للتوضيح فقط سيد الرئيس. إن الشاهد هولفورد كان تقابل وأجرى مقابلة مع الشاهدين 707 و 705 لذلك كنت لدي بعض الأسئلة التي يمكن أن تتعلق ليس أن الشاهدين أدلياً. للتوضيح فقط شكرًا سيد الرئيس.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس وسيد مايلن وروبرتز أظن أنكم قلتم أو سيد روبرتز هل تزيد أن تستجوبوا مضاداً السيد بارنختون وما حصل منذ أن تحدثنا قبل الاستراحة؟

STL-11-01

الإثنين، 5 أيلول/سبتمبر 2016

علي

مسائل إجرائية

محضر رسمي

جلسة علنية

الصفحة 49

- السيد روبرتر [ترجمة فورية]: أظن أننا نحتاج إلى ساعتين حضرة القاضي وسأؤكد لكم ذلك في وقت لاحق ولكن هذا هو الوقت المطلوب تقريباً. ولو انتهى السيد فيليبيس غداً قبل استراحة الغداء ربما بإمكاننا أن نستجوب السيد بارنختون استجواباً مضاداً بعد الظهر أو في الأيام التالية أو الأسبوع المقبل بحسب توافر الشاهد بالطبع.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: هل تقول إن محامي الدفاع غير متوافر لاستجواب السيد بارنختون استجواباً مضاداً في يوم آخر غير الغد من هذا الأسبوع إذاً هو متوافر فقط في جلسة بعد الظهر يوم الثلاثاء، أليس كذلك؟
- السيد روبرتر [ترجمة فورية]: المحامي الدفاع الذي كان يحضر وقت طويل ليستجوب السيد بارنختون استجواباً مضاداً ومن المفترض أن يقدم يقوم هو بالاستجواب لم يكون متوفراً يوم الأربعاء ولا الخميس ومتوافر الأسبوع المقبل بكماله. وبالتالي من الأفضل أن يبدأ هو بالاستجواب المضاد وأن ينتهي من استجوابه هو أيضاً.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: حضرة السيد مايلن بوفوس، هل من الأفضل أن نبدل بين السيد بارنختون والسيد فيليبيس الذي أفترض أنه كان من المفترض أن يكون معنا طوال هذا الأسبوع الأمر الذي يمكننا من استكمال الاستجواب المضاد للسيد بارنختون على يد محامي الدفاع الذي كان يعد مطولاً لهذا الاستجواب المضاد. وبالتالي هل يمكننا أن نوجّل انتهاء السيد فيليبيس من الإدلة بإفادته ليوم واحد أو ربما قد نذهب إلى الخطة باء وهو في الأسبوع القادم رعا مع الأدلة التي سوف يقدمها السيد فاهي؟
- السيد روبرتر [ترجمة فورية]: لقد أشرت ذلك في رسالة إلكترونية إلى السيد مايلن يوم الأربعاء بأن نقوم بتبديل الشهود ولهذا السبب طلبنا ذلك وقلنا إنه كان يكون للمفید من الجيد أن نقوم بتبديل جدول الشهود.
- القاضي ري [ترجمة فورية]: في الواقع لقد حددنا أيام لانعقاد جلسات المحكمة هذا الأسبوع وفي الأسبوع القادم ووضعنا تقديراتنا وتم تحديد هذا الترتيب وهذا الجدول في ضوء التقديرات التي تقدم بها محامو الدفاع وبالتالي أود التأكيد من انعقاد من عقد الجلسات في الأيام المقررة لانعقاد الجلسات وأود أن نضمن الاستماع إلى الأدلة.
- السيد روبرتر [ترجمة فورية]: أتفقكم الرأي حضرة القاضي، فإن كنتم تنوون التوقف يوم الأربعاء بعد انتهاء السيد فيليبيس من الإدلة بشهادته وإن جاء السيد بارنختون بعد السيد فاهي للإدلة بشهادته ففي هذه الحالة لن نقوم بتضييع الوقت وسوف نستفيد من الوقت قدر المستطاع وبالتالي سوف يكون هذا الترتيب مناسباً بأقل قدر ممكن من التغيير.
- السيد مايلن [ترجمة فورية]: فيما يتعلق بالسيد فيليبيس نحن على وشك أن ننتهي من الاستماع إليه وأنا لا أحبذ الاستماع إلى السيد بارنختون في هذه المرحلة. إن انتهى السيد فيليبيس من الإدلة بإفادته غداً وبالتالي يمكننا أن نستمع إلى السيد بارنختون غداً وإن فسوف نوجّله للأسبوع القادم.
- وبالنسبة إلى يوم الأربعاء من هذا الأسبوع أعرف أن السيد فاهي يسعى جاهداً لكي يكون جاهزاً. يمكننا أن نعد المواد ونضمن إتاحتها بحلول يوم الأربعاء ولكن اليوم الوحيد الذي لا أستطيع أن أضمنه بسبب التغيير في هذه اللحظة الأخيرة.

علي

مسائل إجرائية

محضر رسمي

جلسة علنية

الصفحة 50

- القاضي ري [ترجمة فورية]: في الواقع هذا أمر غير مقبول من حيث تحديد ترتيب مواعيد الشهود وموتهم. حضرة السيد عويني كم
سيستغرق استجوابك المضاد للسيد هولفورد؟ 1
- السيد عويني: سوف لن أكون مطولاً في الاستجواب المضاد لكن غداً أعلم الغرفة بالوقت المحدد ممكناً أن يكون بين نصف ساعة وساعة
أو ربما أقل غداً أحدهما بالضبط لذلك. شكرًا. 2
- القاضي ري [ترجمة فورية]: يمكننا أن نبت في هذا الموضوع غداً صباحاً وأن نقرر في هذا الشأن. 3
- أود أن أتحدث عن الطلب الذي رفعه فريق الادعاء في 30 من آب/أغسطس أي يوم الثلاثاء القادم تحت رقم المستند المودع
F2706 بعنوان "طلب الادعاء الحصول على جواب بشأن طلب مساعدة يتعلق بسجلات بيانات الاتصالات طبقاً للمادة 154 من
قواعد الإجراءات والإثبات". وهذا ما يتعلق بطلب المساعدة وجهه التحديد إلى شركة تاتش في 21 من تموز/يوليو من العام
2016 ورد شركة تاتش في 19 من آب/أغسطس من العام 2016 فيما يتعلق بالفقرات الواردة في إفادة الشاهد 705. وكان الشاهد أو
بالأحرى طلب الادعاء تصديقاً لمصدر الفقرات المختلفة في إفادة الشاهد. 4
- يشير هذا الطلب إلى 20 فقرة و 15 فقرة من هذه الفقرات الـ 20 هي أقربس "مصدقة من قسم تكنولوجيا المعلومات". أما فيما
يتعلق بالفقرتين 176 و 168 فلا يزال الجواب قيد الإعداد. وفيما يتعلق بالفقرتين 173 و 174 أكده وصدق قسم تكنولوجيا المعلومات
جزئياً على الجواب مع مزيد من التفصيل والشرح. 5
- وفيما يتعلق بالفقرة 176 نرى جواباً ولكن من غير المعلوم ما إذا كان هذا الجواب مؤكداً وعادة ما يكون أمام فريق الدفاع
أسبوعين للرد على هذا الطلب. ينطوي هذا الطلب على طلبين يقضي الأول بتعديل قائمة البيانات الخاصة لفريق الادعاء إضافةً إلى
الجواب إلى طلب المساعدة وبطبيعة الحال إضافة الطلب إلى قائمة البيانات. أما الطلب الثاني فيتعلق بقبول طلب المساعدة كبينة.
فيما يتعلق بالطلب الأول أي تعديل قائمة البيانات فلا أرى أي اعتراض على ذلك ولا أتوقع أي اعتراض خلال فترة
الاستجواب المضاد للشاهد. وأرى أن محامي الدفاع لا يعتضون على ذلك وبالتالي سوف تصدر غرفة الدرجة الأولى قرارها التالي الذي
يقضي بالسماح أو بإعطاء إذن إضافة الجواب على طلب المساعدة رقم 143 إلى قائمة البيانات الخاصة بالادعاء بموجب المادة 91 من
قواعد الإجراءات والإثبات تماماً كما هو وارد في المستند F2706. 6
- أما فيما يتعلق بما تبقى من هذا المستند فهل سوف يعتضون على المستندات التي تم القبول بها
كأدلة؟ 7
- السيد هانيس [ترجمة فورية]: في الواقع احتاج إلى الوقت لكي أستعرض ولكنني أقيم مقارنة بين الفقرات وأقارنها أيضاً بالشهادة وبالتالي
يمكنني أن أنا بحاجة إلى الوقت وبعد ذلك بعد ما تتيح لي هذا الوقت سوف أتمكن من العودة إليك بإجابة. 8
- القاضي ري [ترجمة فورية]: ماذا عن محامي الدفاع الآخرين؟ 9

علي

محضر رسمي

مسائل إجرائية

جلسة علنية

الصفحة 51

- السيدة وستنجهاؤسن [ترجمة فورية]: شكرنا حضرة القاضي. أنا أدعم موقف السيد هانيس وطلبه شكرنا. 1
- السيد روبرت [ترجمة فورية]: وأنا أيضاً أدعم موقف السيد هانيس. 2
- السيد عويني: شكرنا سيدي الرئيس. أدعم موقف فريق الدفاع عن السيد عياش. شكرنا. 3
- القاضي ري [ترجمة فورية]: تحاول غرفة الدرجة الأولى أن تضع اللمسات الأخيرة على القرار المتعلق بالطلب الذي تقدم به الدفاع عفوا 4
- الادعاء واعتراض الدفاع بقبول أجزاء من هذه البيانات وتحديداً فقرات من هذه البيانات كأدلة وكتيبات وهي تتعلق بإفادات الشاهدين 5
- 705 و 707. نحاول اتخاذ قرار في هذا الشأن قدر المستطاع. 6
- وكما تعرفون هذا الطلب هو مرتبط بالادعاء وكذلك كما تعرفون نحن نحاول اتخاذ قرار فيما يتعلق بمحظوظين الشاهدين وتحديداً 7
- بيانات سجلات الاتصالات وأدلة المواقع الخلوي. إذاً نحن أطلب منكم أن تعودوا إلى جواب في صباح اليوم التالي حول ما إذا كنتم 8
- تعترضون على ضم هذه المستندات. 9
- وأنا في تقييمي الأولي أعتبر أن المشكلة قد تتعلق بالفقرتين 167 و 168 ولا يعني ذلك أننا لن نقبل بمحظوظتين كأدلة ولكن 10
- هذا يعني أننا لم نحصل بعد على جواب أكيد ونهائي في هذا الشأن. 11
- هل من قضية أخرى علينا أن نبت فيها أو نتناولها في بعد الظهر؟ إذاً رفعت الجلسة. 12
- حاجب المحكمة: نفضلوا بالوقوف. 13
- تأجيل الجلسة في الساعة 4.20 من بعد الظهر. 14